

EKITALDI
AGENDA
DE EVENTOS

ARABA/
ÁLAVA
2017

APIRILA MAIATZA EKAINA
ABRIL MAYO JUNIO

Aurkitu zeure plana eta galdu Araban

Zure esku dago gure lurraldea ezagutzeko aukera ezin hobe. Gozatu 200 planekin baino gehiagorekin apiril, maiatz eta ekainean Arabako eskualdeetan. Proposamen interesgarriak daude gustu eta adin guztiei begira.

Etorri esperientzia berrien bila, txoko berriak aurkitzera, harritzera eta ekintza paregabe eta apartetan parte hartzera. Gure herriak are liluragarriagoak dira haietan ekintzak, ospakizunak edo jaiak izaten direnean.

AURKIBIDEA INDICE



Encuentra tu plan y piérdete por Alava

Tienes en tus manos el motivo perfecto para conocer nuestro territorio. Disfruta con más de 200 planes en los meses de abril, mayo y junio en las comarcas de Araba/Álava. Con propuestas interesantes para todos los gustos y edades.

Ven en busca de experiencias, para descubrir nuevos rincones, para sorprenderte, para participar en actividades únicas y propias. En días con celebraciones de eventos en los que, aún más, deslumbran nuestros municipios.

APIRILA ABRIL



17.30
**ASTEARTEAK
LOS MARTES**
ARTZINIEGA
AIARA/AYALA
Artziniégako Liburutegia

IPUIN TXIKIAK
Haurrek hegan egingo dute ordubete Ipuin Txikiei esker. 4 urtetik aurrera. Gehienez 15 partaide.

CUENTOS PEQUEÑOS
Los niños y niñas vuelan con su imaginación durante una hora con los Cuentos Pequeños. A partir de 4 años. Máximo de 15 participantes.

19.00
01
AGURAIN/
SALVATIERRA
ARABAKO LAUTADA
LLANADA ALAVESA
Sala Harresi Aretoa

**'TOC, TOC'
ANTZEZLANA**
Aguraineko Bizipoz antzerki taldeak 'Toc, Toc' lana antzeztuko du Harresi Aretoan.

TEATRO 'TOC, TOC'
El Grupo de Teatro de Agurain Bizipoz antzerki taldea representa la obra 'Toc, Toc' en la Sala Harresi.

01
ARRAIA-MAEZTU
ARABAKO
MENDIALDEA
MONTAÑA ALAVESA

KORRIKA EGUNA
Euskararen alde txandaka egiten den Korrika lasterketaren hogeigarren edizioan, Korrika Txikiaz gain, herri bazkaria, dantzak, jokoka, haurrentzako txokoa, poteo girotua eta abar izango ditugu.

KORRIKA EGUNA
La vigésima edición de Korrika, la carrera de relevos a favor del euskera, incluye Korrika Txikia, comida popular, danzas, juegos entre los pueblos, txoko para niños y niñas, poteo ambientado, etc.

17.30
01
VITORIA-GASTEIZ
Teatro Principal Antzokia

**ARABAKO
BERTSOLARIEN
TXAPELKETAREN
FINALA**

Bi urterik behin, final honetan sei bertsolari lehiatzen dira bat-batean kantatu, errimatu eta neurtutako bertsoen bidez.

**FINAL DEL
CAMPEONATO
DE BERTSOLARIS
DE ALAVA**

Cada dos años seis bertsolaris compiten en esta final con sus discursos en euskera cantados, rimados y medidos en plena improvisación.

10.30-15.00
01
VITORIA-GASTEIZ
Erdi Aroko hirigunea
Casco Medieval

ALMENDRAREN AZOKA

Erdi Aroko hiriguneak hartzen du azoka hau; inguruko merkatariak kalera irteten dira, haien salgaiak erakusteko. Gainera, upelen ibilbidea dago, hauren txokoa eta gourmet-en txokoa.

**MERCADO
DE LA ALMENDRA**
El Casco Medieval acoge este mercado, en el que comerciantes de la zona salen a las calles para exhibir sus productos. Además, Ruta de las Barricas, rincón infantil y rincón gourmet.



11.00-22.00
HASTA 02 ARTE
VITORIA-GASTEIZ
 Arriagako parkea
 Parque de Arriaga

VII. MERKATU NAPOLEONIKOA
 Garai napoleonikoan eta Gasteizko Gudari giro-tutako kalejirak, antzezlanak, artisau postuak, musika eta arma erakusketak. Kanpalekua eta desfileak egunero.

VII MERCADO NAPOLEÓNICO
 Pasacalles, actuaciones, puestos de artesanos, música y demostraciones de armas ambientados en la época Napoleónica y la Batalla de Vitoria. Campamento y desfiles diarios.

06
VITORIA-GASTEIZ

EUSKAL HERRIKO 57. ITZULIA
 Gasteizko Euskal Herriko Itzulien etapa bat ospatuko du. Ekitaldi handi bat, herritarrek kalera ateratzen dituen kirolari bereziko harrera ematera.

57ª VUELTA CICLISTA AL PAÍS VASCO
 Vitoria-Gasteiz celebra una de las etapas de la Vuelta Ciclista al País Vasco. Un gran evento que hace que la ciudad salga a la calle y se vuelque con los deportistas.

17.30
02
AMURRIO
AZARA/AYALA
 Amurrio Antzokia

HAURENTZAKO 'KAPUT' ANTZEZLANA
 Ganso & Cía konpainiaren komedia hungarri, kiskalgari eta barregarria, gerren drama unibertsalera eta haien bigarren mailako efektuetara hurbiltzen gaituen irribarretik eta baikortasunik.

TEATRO INFANTIL 'KAPUT'
 Comedia emotiva, abrasiva y disparatada de la compañía Ganso & Cía que nos acerca al drama universal de las guerras y sus efectos secundarios desde la risa y el optimismo.

21.00
06
VITORIA-GASTEIZ

BASKONIA-ZALGIRIS
 Euroligako saskibalo partida Fernando Buesa arena pabilioian.

BASKONIA-ZALGIRIS
 Partido de baloncesto de Euroliga en el pabellón Fernando Buesa Arena.

10.00
02
URTURI
ARABAKO MENDIALDEA
MONTAÑA ALAVESA

IBILBIDE GIDATUA IZKIKO PARKE NATURELEAN,
 ameztietan, putzuetan eta komunitateetan zehar 3-4 orduko ibilbide gidatua doan. Izena emateko: 945 405 424 / info@montanaalavesa.com

RUTA GUIADA PARQUE NATURAL DE IZKI, MAROJAL, BALSAS Y COMUNIDADES
 Ruta guiada gratuita de unas 3-4 horas. Inscripciones en: 945 405 424 o info@montanaalavesa.com

18.00 / 20.00
07
AGURAIN/ SALVATIERRA
ARABAKO LAUTADA LLANADA ALAVESA
 Sala Harresi Aretoa

ILUSIOAREN DOINUA
 Aguraingo Jeiki Dantza Taldearen emanaldia. "Ezinezko errealitate batean pentsatu, benetakoa ametsetan".

ILUSIOAREN DOINUA
 Actuación del grupo de danza de Agurain Jeiki Dantza Taldea. "Piensa en una realidad imposible, en sueños".

12.30
02
VITORIA-GASTEIZ

BASKONIA-BETIS
 Endesa ligako saskibalo partida Fernando Buesa Arena pabilioian.

BASKONIA-BETIS
 Partido de baloncesto de la Liga Endesa en el pabellón Fernando Buesa Arena.

07
LAUDIO/LLODIO
AZARA/AYALA

ABELTZAINZA AZOKA
 Produktuen erakusketa eta salmenta. Behiak, ardiak, zaldiak, ahuntzak. Ido probak.

FERIA GANADERA
 Exposición y venta de productos. Muestra de ganado vacuno, ovino, equino y caprino. Arrastre de piedra por bueyes.

20.30
05
VITORIA-GASTEIZ

DEPORTIVO ALAVÉS - C.A. OSASUNA
 Lehen mailako futbol partida Mendizorrotzako futbol zelaietan. Eguna alda daiteke.

DEPORTIVO ALAVÉS - C.A. OSASUNA
 Partido de fútbol de 1ª División en el Estadio de Mendizorrotz. Puede existir variaciones de fecha.

07
VITORIA-GASTEIZ

ARTIUM-EKO 15. URTEURRENA
 Artium Arte Garaikideko Euskal Museoa 15. urteurrena ospatu eta bere ateak zabalduko ditu. Museoa Liliana Porter-en lehenengo erakusketa egingo du European.

15 ANIVERSARIO ARTIUM
 El Centro-Museo Vasco de Arte Contemporáneo Artium celebra su 15 aniversario y abre sus puertas con la primera exposición en Europa de Liliana Porter.

19.00
06
AGURAIN/ SALVATIERRA
ARABAKO LAUTADA LLANADA ALAVESA
 Zabalarate Etxea

LABURBIRA 2017
 Laburbira 2017 zirkuituak Agurain bisitatu eta hari esker zortzi film labor hautatu ikusi ahaliko dira euskaraz.

LABURBIRA 2017
 El circuito Laburbira 2017 visita Salvatierra con la proyección audiovisual de la selección de ocho cortometrajes en euskera.

10.00-20.00
08
ELCIEGO
ARABAKO ERRIOKA RIOJA ALAVESA

LORE ETA ORTUARIEN AZOKA
 Lorezaintzarekin eta lurreko produktuekin zerikusia duten artikuluak erakusketa eta salmenta, dastaketak eta ortuarien eta loreen laborantzarekin zerikusia duten bestelako jarduerak.

MERCADO DE LA FLOR Y DE LA HUERTA
 Exposición y venta de artículos relacionados con la jardinería, la floristería y los productos de la tierra, degustaciones y otras actividades que giran en torno al cultivo de las verduras y las flores.



02
AMURRIO



02
VITORIA-GASTEIZ



07
LAUDIO



08

ELCIEGO

DANTZARI EGUNA

Dantzariak Foruen Plazan jardungo dute kalejiraren ondoren. Dantzen euskal folkloreak gaineko eguna, jarduera ugari eskainiko dituena.

DANTZARI EGUNA

En la Plaza de los Fueros actúan los y las dantzaris tras la kalejira. Un día en torno al folklore vasco de las danzas con más actividades.

LAN BERRI ARTISAU AZOKA

Artisauen jakintza eta langintza Lan Berri izeneko azoka honetan erakusten da; hori guztia Araban artisautza sustatzeko helburua duen Artisau elkartearen eskutik.

FERIA DE ARTESANÍA LAN BERRI

El saber y el mimo de los artesanos y las artesanas se muestra en esta primera feria de artesanía Lan Berri, de la mano de Artisau, la Asociación para el Fomento de la Artesanía en Álava.

ERRAMU EGUNA

Erramu Eguneko prozesioa. Udalerrir ugari ospatzen dute egun honetan erramuen bedeinkapena.

DOMINGO DE RAMOS

Procesión de Domingo de Ramos. Numerosos municipios celebran durante este día, la bendición de ramos.

GASTEIZKO UDAL BANDAREN KONTZERTUA

Iker Olazabal zuzendaria, errepertorioaren gidari; hainbat artista: Alvarez Alonso, Malcom Arnold, Puccini, Geronimo Giménez, Hellmesberger eta Sorozabal. Sarrerara doan.

CONCIERTO BANDA MUNICIPAL DE VITORIA-GASTEIZ

El director Iker Olazabal conduce el repertorio con artistas como: Alvarez Alonso, Malcom Arnold, Puccini, Geronimo Giménez, Hellmesberger y Sorozabal. Entrada libre.



11

SOBRON



09

AÑANA

09 FONTECHA + GESALTAZ AÑANA / SALINAS DE AÑANA AÑANA

FONTECHA + GESALTAZ AÑANA / SALINAS DE AÑANA AÑANA

BIZI EZAZU GATZAREN IBILBIDEA

Gasteiztik autobusez egingo den txangoa, orgaztarren jauregia eta gure haraneko gesaltza egun berean bisitatzeko. Txangoan bazkaria barne inguruko jatetxe batean. Izena eman behar da aldez aurretik: 945 359 063 / 945 35 50 89

VIVE LA RUTA DE LA SAL

Excursión en autobús desde Vitoria-Gasteiz que permite visitar en un día la Torre Palacio de los Orgaz y el Valle Salado de Añana. Incluye comida en un restaurante de la zona. Inscripciones en: 945 35 90 63 / 945 35 50 89

12.00 09 TRESPONDE / TRESPUNTES AÑANA

TRESPONDE / TRESPUNTES AÑANA Santa Katalina lorategi botanikoa / Jardín Botánico de Santa Catalina

LANDARE MAGIKOEN TAILERRA

Ezagutu zeintzuk diren gure inguruko landaririk ohikoen sendatzeko eta medikuntzan erabiltzeko dituzten ezaugarriak. Izena ematea: 688 897 048

TALLER DE PLANTAS MÁGICAS

Conoce las propiedades curativas y el uso medicinal de las plantas más comunes en nuestro entorno. Inscripciones en: 688 897 048.

08.00 09 URTURI ARABAKO MENDIALDEA MONTAÑA ALAVESA

URTURI ARABAKO MENDIALDEA MONTAÑA ALAVESA

XXIO ZIRKUITUA (IZKI-GOLFA)

Banakako modalitateko Stableford zirkuitua, Severiano Ballesterosek diseinatu eta harizti eta gorostiez inguratutako Izkioko golf zelaietan. Argibide gehiago: 945 378 262 edo www.izkigolf.eus

CIRCUITO XXIO (IZKI-GOLF)

Circuito modalidad Individual Stableford en el campo de golf de Izki, diseñado por Severiano Ballesteros y rodeado de robles y acebo. Información en: 945 378 262 o www.izkigolf.eus

12.00 11 SOBRON/SOBRÓN AÑANA

SOBRON/SOBRÓN AÑANA

SOBRONEKO 'VIA FERRATA' REN INAUGURAZIOA

Ibiltarientzat edo eskaladan jardun ohi ez dutenentzat pentsatua, altzairuzko kable baten segurtasunarekin. Arabako eta Euskadiko "via ferrata" bakarra da. Zenbait maila: hastapena, ertaina eta zaila. Izena eman behar da aldez aurretik: 945 351 386 edo oficinadeturismo@cuadrilladeanana.es

INAUGURACIÓN DE LA VÍA FERRATA DE SOBRÓN

Pensado para senderistas o no habituados a la escalada, con la seguridad de un cable de acero. Es la única vía ferrata de Araba/Álava y de Euskadi. Varios niveles: iniciación, medio y difícil. Inscripciones en: 945 351 386 o oficinadeturismo@cuadrilladeanana.es

Fededuna izan edo ez, Arabako Aste Santuak prozesioak eskaintzen ditueta bertatik bertara senti ditzakezun kultur balio handiko oneak.

Tanto si se vive con fe como si no, la Semana Santa en Araba/Álava ofrece procesiones y momentos de especial valor cultural que puedes sentir en primera persona.

13

OSTEGUNA / JUEVES

AMURRIO

19.15 Apostoluen prozesioa

La procesión de los Apóstolos

LAGUARDIA

21.00 Ostegun Santuko prozesioa
Done Joanen eliza.

Procesión de Jueves Santo
Iglesia de San Juan.

LAUDIO / LLODIO

18.00 Jaunaren afaría eta Pilatosen epaiketa. Jaunaren aforiaren meza, Pilatosen epaiketaren eta zigorraren antzezpena eta prozesioa.

La Cena del Señor y el juicio a Pilatos. Misa de la Cena del Señor, escenificación del juicio de Pilatos y La Flagelación y procesión.

PIPAON / PIPAÓN

20.00 Jaunaren afaría

La Cena del Señor

VITORIA-GASTEIZ

21.00 Isiltasuna. Prozesio zirkularra, Babesgabetuaren plazatik.

El Silencio. Procesión circular desde la plaza de los Desamparados.

14

OSTIRALA / VIERNES

AMURRIO

08.00 Isiltasunaren prozesioa.
11.00 Gurutze bidea.
19.30 Pregoia eta iltzeak kentzearen sermoia.
21.00 Ehorzketa Santuaren prozesioa.

Procesión del Silencio.
Vía Crucis.
Pregón y Sermón del Desenclavo.
Procesión del Santo Entierro.

ARTZINIEGA

12.00 Gurutze bidea.
18.00 Ehorzketa Santuaren prozesioa
Doloreetako ama birjinaren irudiarekin.

Vía Crucis.
Procesión del Santo Entierro
con la imagen de La Dolorosa.

HEREDIA

11.30 Kristoren Pasoaren antzezpena
Herriak parte hartzen du pertsonaiek irudikatuz eta abesbatzan kantatuz; pertsonaiek hainbat idatzleren idatziak irakurtzen dituzte, hala nola Neruda edo Unamunorenak.

Representación de la Pasión de Cristo
El pueblo participa representando a personajes y cantando en el coro, que leen escritos de Neruda, Unamuno o Descalzo.

KANPEZU / CAMPEZO

19.30 Hamabi tribuen Kristoaren meza eta prozesioa
Fededunak belauniko ibiliko dira 45 minutuan, aldean hoguei kiloko gurutze bat eramanda.

Misa y procesión del Cristo de las doce tribus

Los fieles caminan arrodillados durante 45 minutos con una cruz de veinte kilos a cuestas.

LAGRAN / LAGRÁN

07.00 Egunsentiko arrosarioa herriko kaleetan barrena.
12.00 Bide gurutzea Kalbarioagatik.
17.30 Heriotzaren ospakizuna.
18.30 Jaistea eta prozesioa hilobi santuan.

Rosario de la Aurora por las calles del pueblo.
Vía Crucis por el Calvario.
Celebración de la muerte.
Descendimiento y procesión en el santo Sepulcro.

LAGUARDIA

21.00 Gurutzetik jaistea. Jesusi iltzeak kenduko zaizkio, egur polikromatuko eskultura artikulatu batekin. Tronpetek eta danborrek eritmoa zehaztuko diote prozesioari.

Descendimiento de la Cruz con una escultura articulada de madera policromada. Trompetas y tambores marcan el ritmo a la procesión.

URIZAHARRA / PEÑACERRADA

10.00 Gurutze bidea.
20.00 Heriotzaren ospakizuna.
21.00 Jaistea eta prozesioa hilobi santuan.

Vía Crucis.
Celebración de la muerte.
Descendimiento y procesión en el santo Sepulcro.

16

IGANDEA / DOMINGO

GESALTZA AÑANA / SALINAS DE AÑANA

12.00 Judasen ibilaldia asto baten gainean, geroago plazan intsula batetik eskegia eta errea izateko.

Paseo de Judas montado en un borrico para ser después colgado de un "sauco" en la plaza y quemado.

LAGRAN / LAGRÁN

07.30 Egunsentiko arrosarioa herriko kaleetan barrena.
12.30 Judasen erreketeta.
18.00 Herri arteko txapelketa. Karta jokoak, bola jokoa, areto futbola, pilotxoia eta abar.

Rosario de la Aurora por las calles del pueblo.
Quema de Judas.
Torneo interpueblos. Juegos de cartas, bolos, futbito, pilotxo, etc.

MOREDA

12.00 Judas guztien ibilaldia gaiteroen soinuak lagunduta.
13.30 Judasen eta Judesaren erretzea.

Paseo de los Judas al son de los gaiteros.
Quema del Judas y la Judesa.

SAMANIEGO

12.30 Herri epaiketa eta Judasen erreketeta.
Goizez, anisez egindako erroskillen sortak prozesioan erabiltzen den irudian zintzilikatzen dira. Arratsaldean, epaiketa antzetzten da eta Judas erretzen da.

Juicio popular y quema de Judas.
Por la mañana, las ristas de rosquillas de anís cuelgan en la imagen procesional de la Resurrección del Huerto. Por la tarde, se escenifica el juicio y quema de Judas.

VITORIA-GASTEIZ

12.00 Zazpi hitzetako sermoia.
19.30 Bakardadearen sermoia.
21.00 Ehorzketa Santuaren prozesioa.
Done Bikendi eliza.

Sermón de las Siete Palabras.
Sermón de la Soledad.
Procesión del Santo Entierro.
Iglesia de San Vicente.

12.00

13

ARAMAIO
GORBEIALDEA

ARTZAINA EGUN BATEZ. ATXETA GAZTANDEGIA
Sentitu artzain egun batez eta ezagutu oraindik ere Gorbeian irauten duen lanbide bat. Ekintza honen barruan ustiategi bat ikusteko bisita gidatua dago; halaber, dastaketa bat eskainiko da eta artalde batekin egoteko aukera ere izango da. Izena emateko: 945 43 04 40 / 663 86 00 58 edo turismo@gorbeialdea.es

PASTOR POR UN DÍA. QUESERÍA ATXETA
Siéntete pastor por un día y descubre un oficio que en Gorbeia aún se mantiene. Incluye visita guiada a la explotación con cata y familiarización con el rebaño. Inscripciones en: 945 43 04 40 / 663 86 00 58 o turismo@gorbeialdea.es

13-16

ARABAKO LAUTADA
LLANADA ALAVESA

'GAZTA PINTXOAK MUSU ZAPOREAK' IV. LEHIAKETA
Eskualdeko sukaldaririk onenek lehiaketa honetan parte hartzen dute; pintxoaren osagai nagusiak Idiazabaleko Artzain Gaztak izan behar du. Epaimahaia pintxoak dastatzen dituzten pertsonen osatzen dute.

IV CONCURSO 'PINTXO CON QUESO SABE A BESO'
Los mejores fogones de la comarca participan en este concurso con pintxos con el Queso Idiazabal Artzain-Gazta como elemento básico. El jurado es el propio público que los degusta.

10.00

14

ANTOÑANA
ARABAKO
MENDIALDEA
MONTAÑA ALAVESA

'SOILARI BIRA' IBILBIDE GIDATUA
Doako ibilbide gidatua, 3-4 ordukoa. Izena emateko: 945 405 424 / info@montanaalavesa.com

RUTA GUIADA 'LA VUELTA AL SOILA'
Ruta guiada gratuita de unas 3-4 horas. Inscripciones en: 945 405 424 o info@montanaalavesa.com

12.00

14-15

ELCIEGO
ARABAKO ERRIOXA
RIOJA ALAVESA
Casa de los Maestros eraikina

ARDOEN MINTEGIA
Ardoen mintegiaren hamargarren edizioa; aukera aparta ardoak dastatzeko eta komentatzeko. Izena emateko: 945 606 632

SEMINARIO DE VINOS
Décima edición del seminario de vinos, una buena ocasión para catar vinos y comentarlos. Inscripciones en: 945 606 632

11.00-19.00

15

AGURAIN/
SALVATIERRA
ARABAKO LAUTADA
LLANADA ALAVESA

ASTE SANTUKO II. ARTISAU AZOKA
Egur, zilar eta larrugintzari buruzko tailerrak. Gaztak, eztria, hestebeteak...

II FERIA DE ARTESANÍA DE SEMANA SANTA
Talleres de madera, plata y repujado de cuero. Productores de queso, miel, embutidos...

12.00

15

URKABUSTAZ
GORBEIALDEA

GORBEIAKO GARAGARDOA, BAIAS GARAGARDOTEGIA
Bisita gidatua instalazioetara eta prestaketa eta makineria prozesuaren azalpena; horri laguntzeko, garagardoaren dastaketa bat egin ohi da. Izena eman behar da aldeaz aurretik: 945 43 04 40 / 663 86 00 58 edo turismo@gorbeialdea.es

LA CERVEZA DE GORBEIA, BAIAS GARAGARDOTEGIA
Visita guiada a las instalaciones y explicación del proceso de elaboración y maquinaria, acompañado de una degustación y cata de sus diferentes clases. Inscripciones en: 945 43 04 40 / 663 86 00 58 o turismo@gorbeialdea.es

10.00

16

ANTOÑANA
ARABAKO
MENDIALDEA
MONTAÑA ALAVESA

IBILBIDE GIDATUA ANTOÑANAN: VASCO NAVARRO-TIK ALGUAQUÉRAINO
Doako ibilbide gidatua, 3-4 ordukoa. Izena eman behar da aldeaz aurretik: 945 405 424 edo info@montanaalavesa.com

RUTA GUIADA ANTOÑANA: DEL VASCO NAVARRO AL AGUAQUÉ
Ruta guiada gratuita de unas 3-4 horas. Inscripciones en: 945 405 424 o info@montanaalavesa.com

13.30

16

GUARDIA/
LAGUARDIA
ARABAKO ERRIOXA
RIOJA ALAVESA

GUARDIAKO MUSIKA ELKARTEAREN KONTZERTUA
Kontzertua Plaza Nagusian Pazko Igandean.

CONCIERTO DE LA AGRUPACIÓN MUSICAL DE LAGUARDIA
Concierto el domingo de resurrección en la Plaza Mayor.

15/16

VITORIA-GASTEIZ

BASKONIA-HERBALIFE
Endesa ligako saskibaloia partida Fernando Buesa arena pabilioian. *Eguna alda daiteke.*

BASKONIA-HERBALIFE
Partido de baloncesto de la Liga Endesa en el pabellón Fernando Buesa Arena. *Puede existir variaciones de fecha.*

11.00

17

ARAMAIO
GORBEIALDEA

ERLEZAINA EGUN BATEZ, ALDEKO EZTIA
Erlauntzak eta eztria ateratzeko lantegia ikusteko bisita gidatua, erleak beren paneletan erakutsiz eta haien munduaren gaineko argibideak emanez; horri guztiari laguntzeko, eztriaren dastaketa bat izango da. Izena emateko: 945 43 04 40 / 663 86 00 58 edo turismo@gorbeialdea.es

APICULTOR POR UN DÍA ALDEKO EZTIA
Visita guiada a las colmenas y al taller de extracción de miel con una exhibición de las abejas en sus panales y explicación de su mundo acompañado de una degustación de miel. Inscripciones en: 945 43 04 40 / 663 86 00 58 o turismo@gorbeialdea.es

20.45

17

VITORIA-GASTEIZ

DEPORTIVO ALAVÉS-VILLARREAL C.F.
Lehen mailako futbol partida Mendizorrotzako futbol zelaian. *Eguna alda daiteke.*

DEPORTIVO ALAVÉS-VILLARREAL C.F.
Partido de fútbol de 1ª División en el Estadio de Mendizorrotza. *Puede existir variaciones de fecha.*

13
ARAMAIO14
SOILA

20.00 **19**
VITORIA-GASTEIZ
 Teatro Principal Antzokia

17.30 **20**
ARTZINIEGA
AIARA/AYALA
 Artziniegako Liburutegia /
 Biblioteca de Artziniega

12.00-14.00 **22**
ARTZINIEGA
AIARA/AYALA
 Artziniegako Museoa
 Museo de Artziniega

16.00 **22**
ARTZINIEGA
AIARA/AYALA

18.30 **22**
KUARTANGO
AÑANA
 Kuartangoko Liburutegia /
 Biblioteca de Kuartango

SAN PRUDENTZIO ETA ESTIBALZIKO ANDRE MARIAREN JAIEN PREGOIA

Pregoa Estibaliz Ruiz de Azua kazetari arabarraren eskutik.

HAURTXOENTZAKO IPUIN KONTAKETA, ATXIMURKA IÑAKI CARRETEROEN ESKUTIK

Ipuin, kanta, hitz joko eta lapiko bat ipuin, 2 urtera arteko umeen irudimena elikatzeko. Izena emateko: 945 39 63 94.

LABEKADA TRADIZIONALA

Labean erretakoa estilo tradizionalan eta oreka egiteko lantegia. Okin txikiek etxera eramango dute txorizoz betetako ogia. Izena emateko: 945 39 62 10 edo artziniegamuseoa.org

ARTZINIEGAKO V. MASTER TROFEOA

Bizikleta lasterketa tokirik ederrenetarikoa batean. Izena emateko: 945 13 37 68 edo info@ciclismo.com

HAURRENTZAKO 'VEOLEO' ANTZEZLANA, ARBOLÉ KONPAINIAREN ESKUTIK

Liburuak, hizkiak eta hitzak neska-mutilen jokoak dira, liburuen munduan murgiltzen has daitezten. 2. urtetik aurrera. Argibide gehiago: 945 362 600.

PREGÓN FIESTAS DE SAN PRUDENCIO Y NUESTRA SEÑORA DE ESTIBALIZ

Pregón a cargo de la periodista alavesa Estibaliz Ruiz de Azua.

BEBÉ CUENTOS, CON IÑAKI CARRETERO ATXIMURKA

Un puchero de cuentos, canciones y juegos de palabras para alimentar la imaginación de los bebés hasta 2 años. Inscripciones en: 945 39 63 94.

HORNADA TRADICIONAL

Amasado y horneado al estilo tradicional en horno de leña. Los pequeños obradores se llevan su txoripan a casa. Inscripciones en: 945 39 62 10 o artziniegamuseoa.org

V. TROFEO MASTER ARTZINIEGA

Carrera ciclista para distintas categorías en uno de los parajes más bellos. Necesario Inscripciones en: 945 13 37 68 o en info@ciclismo.com

TEATRO INFANTIL 'VEOLEO' CON LA COMPAÑIA ARBOLÉ

Libros, letras y palabras son el juego de los niños y niñas para que se inicien en el mundo de los libros. A partir de 2 años. Información en: 945 362 600.



23
AÑANA



22
ARTZINIEGA

22-23
ARABAKO LAUTADA LLANADA ALAVESA

'GAZTA PINTXOAK MUSU ZAPOREAK' IV. LEHIAKETA

Eskualdeko sukaldaririk onenek lehiaketa honetan parte hartzen dute; pintxoen osagai nagusiak Idiazabaleko Artzain Gaztak izan behar du. Epaimahaia pintxoak dastatzen dituzten pertsonek berek osatzen dute.

IV CONCURSO 'PINTXO CON QUESO SABE A BESO'

Los mejores fogones de la comarca participan en este concurso con pintxos con el Queso Idiazabal Artzai-Gazta como elemento básico. El jurado es el propio público que los degusta.

09.00 **22-23**
GAUBEA/ VALDEGOVIA AÑANA

MENDI BIZIKLETEN IBILALDIA AÑANATIK ZEHAR

Ibilaldi gidatua, 7 km-koa, familiei zuzendua; partaideei hamaiketako eskainiko zaie. Autobusez etorri ahaliko dira eta barruan bizikletak ekarri Gasteiztik. Izena emateko: 945 351 386 edo oficinadeturismo@cuadrilladeanana.es

MARCHA BTT TRANSAÑANA

Ruta guiada con un recorrido de 7 km dirigida familias con almuerzo y transporte en autobús y para bicicletas desde Vitoria-Gasteiz. Inscripciones en: 945 351 386 o oficinadeturismo@cuadrilladeanana.es

10.00 **23**
AÑANA

NORDIC WALKING-EKO DOAKO IKASTAROK (NW ZENTROA)

Etorri benetako Nordic Walking-az gozatzera hezitzaile espezializatu batekin. Honetan hasi edo jarduna hobetu dezakezu. Gaubeako ingurune zoragarria ezagutuz. Izena emateko: 945 353 040/ turismo@valdegovia.com

CURSOS GRATUITOS DE NORDIC WALKING (CENTRO NW)

Ven a disfrutar del auténtico Nordic Walking con una instructora especializada. Puedes iniciarte o perfeccionar, conociendo el maravilloso entorno de Valdegovia. Necesario Inscripciones en: 945 353 040 o turismo@valdegovia.com

09.00 **23**
IRUÑA OKA/ NANCLARES DE LA OCA AÑANA

BADAIA BIKE MARATHON

Mendi bizikleten proba, 63 km ingurukoa eta 2.100 metroko desnibel metatukoa. Izena eman behar da alde zurretik: badaia-bike-marathon.es

BADAIA BIKE MARATHON

Prueba ciclista de BTT de aproximadamente 63 km y un desnivel acumulado de 2.100 metros. Inscripciones en: badaia-bike-marathon.es



22
KUARTANGO



22-23
ARABAKO LAUTADA

11.00-15.00

23

NAVARIDAS
ARABAKO ERRIOXA
RIOJA ALAVESA

23

URTURI
ARABAKO
MENDIALDEA
MONTAÑA ALAVESA

25

BITORIANO
GORBEIALDEA

20.30

26

VITORIA-GASTEIZ
Teatro Principal Antzokia

26

VITORIA-GASTEIZ

ARDOAREN V. AZOKA HISTORIKOA

Ardoak munduan izandako historia ezagutzeko eta Arabako Errioxan duen garrantzia nabarmentzeko azoka. Dastatzeak eta hurrei zuzendutako ekintzak.

SAN PRUDENTZIO LEHIAKETA, ARABAKO GOLF FEDERAZIOA (IZKI-GOLFA)

Txapelketa honetarako Four Balleko modalitatea bikoteka, Severiano Ballesterosek diseinatu eta harizti eta gorostiez inguratutako Izkiko golf zelaian. Argibide gehiago: 945 378 262/ recepcion@izkigolf.eus

ERROMERIA

San Markosi eskaera Oroko Andra Mariaren santutegian.

PASIÓN VEGA ETA GASTEIZ GANBARA ORKESTRA

Honako hau Kontzertu Handien XII. Zikloak apirilari begira egindako proposamena da. Pasión Vega, Gasteiz Ganbara Orkestrarekin batera, Jesús Guridi kontserbatorioioko Iker Sánchez irakaslearen zuzendaritzaren pean.

DEPORTIVO ALAVÉS - S.D. EIBAR

Lehen mailako futbol partida Mendizorrozkako futbol zelaian. *Eguna alda daiteke.*

V FERIA HISTÓRICA DEL VINO

Feria destinada a conocer la historia del vino en el mundo y resaltar la importancia del vino de Rioja Alavesa. Catas comentadas, degustaciones y actividades infantiles.

TORNEO SAN PRUDENCIO FEDERACIÓN ALAVESA DE GOLF (IZKI-GOLF)

Modalidad Parejas Four Ball para este torneo en el campo de golf de Izki, diseñado por Severiano Ballesteros y rodeado de robles y acebo. Información en: 945 378 262 o recepcion@izkigolf.eus

ROMERÍA

Rogativa a San Marcos en el Santuario de Nuestra Señora de Oro.

PASIÓN VEGA Y GASTEIZ GANBARA ORQUESTA

Vega Sinfónico es la propuesta del XII Ciclo Grandes Conciertos. Pasión Vega, junto a la Gasteiz Ganbara Orkestra, bajo la dirección del profesor del conservatorio Jesús Guridi Iker Sánchez.

DEPORTIVO ALAVÉS - S.D. EIBAR

Partido de fútbol de 1ª División en el Estadio de Mendizorroza. *Puede existir variaciones de fecha.*

27-28

Maiatzak 1 arte
Hasta 1 mayo
VITORIA-GASTEIZ

09.30-13.30

30

AMURRIO
AIARA/AVALA

10.00

30

ARESPALDITZA /
RESPALDIZA
AIARA/AVALA

29/30

VITORIA-GASTEIZ

10.00

30

DONE BIKENDI
HARANA
SAN VICENTE
DE ARANA
ARABAKO
MENDIALDEA
MONTAÑA ALAVESA

SAN PRUDENTZIO ETA ESTIBALIZKO ANDRE MARIAREN JAIK 2017

Apirilaren 27an lurraldeko patroia den San Prudentzioren omenez egindako jaiak hasiko dira, erretreta eta danborradarekin. Hurrengo egunean, hilaren 28an, erromeria izango da Armentia zelaian eta danborrada txikia arratsaldez hirigunean. Maiatzaren 1ean Estibalizko Erromeriarekin bukatzeko.

Arabako beste udalerrri batzuetan, esaterako Aiaran, Guardian eta Oionen ere, ospatzen da San Prudentzioko jai.

TXAKURREN ERAKUSKETA

San Roکهo landetan.

2. AIARAKO MENDI DUATLOIA

Mendi duatloia; 4,7 km korrika, 17 km bizikletan eta amaitzeko beste 2 km korrika. Heldu eta haurrentzako modalitatea. Izena emateko: isasitaldea@hotmail.com

BASKONIA-DIVINA SEGUROS JOVENTUT

Endesa ligako saskibaloi partida Fernando Buesa Arena pabilioian. *Eguna alda daiteke.*

IBILALDI GIDATUA, DONE BIKANDI HARANETIK STA. TEODOSIAKO ERMITARAINO

Doako ibilbide gidatua, 3-4 ordukoa, Done Bikandi Haranetik abiatuko dena. Izena emateko: 945 405 424 edo info@montanaalavesa.com

FIESTAS DE SAN PRUDENCIO Y NUESTRA SEÑORA DE ESTIBALIZ 2017

El 27 de abril comienzan las fiestas en honor al patrón de la provincia, con la retreta y la tamborrada. El día 28, la romería en las campos de Armentia, y la tamborrada txiki por la tarde por el centro de la ciudad. Para el 1 de mayo terminar con la romería a Estibaliz. *Municipios alaveses como Ayala, Laguardia y Oion celebran también la festividad de San Prudencio.*

EXHIBICIÓN DE PERROS en las Campas de San Roque.

2. AIARAKO MENDI DUATLOIA

Duatlón de montaña con 4,7 km corriendo, 17 km en bici y para finalizar 2 km corriendo. Modalidad para adultos e infantil. Inscripciones en: isasitaldea@hotmail.com

BASKONIA-DIVINA SEGUROS JOVENTUT

Partido de baloncesto de la Liga Endesa en el pabellón Fernando Buesa Arena. *Puede existir variaciones de fecha.*

RUTA GUIADA SAN VICENTE DE ARANA-ERMITA STA. TEODOSIA

Ruta guiada gratuita de unas 3-4 horas que parte de San Vicente de Arana. Inscripciones en: 945 405 424 o info@montanaalavesa.com

23
NAVARIDAS

26
VITORIA-GASTEIZ

MAIATZA MAYO



01

**ARGANDOÑA
VITORIA-GASTEIZ**
Estibalizko Andra Mariaren santutegia / Santuario de Nuestra Señora de Estibaliz

ESTIBALIZKO ANDRA MARIAREN SANTUTEGIKO JAIAK
Estibalizko Santutegiak jai hau ospatzen du Arabako patroiarren omenez. Gozatu bertarainoko ostera eginez (Gasteiztik 11 kilometrorra) eta pintura eta pintxo lehiaketekin.

FIESTAS DE NUESTRA SEÑORA DE ESTIBALIZ
El Santuario de Estibaliz celebra esta fiesta en honor a la patrona de Araba/Álava. Disfruta de un paseo hasta allí (a 11 km de Vitoria-Gasteiz) y de los concursos de pintura y pintxos.

03

**DONE BIKENDI
HARANA
SAN VICENTE
DE ARANA
ARABAKO
MENDIALDEA
MONTAÑA ALAVESA**

MAIATZKO EGUNA

Jatorri paganoa duen erritual honen arabera, pago enbor bat altxatu beharra dago herriko uztak babesteko; enborra iltzatuta utzi behar da irailera arte.

DÍA DEL MAYO

El ritual de origen pagano consiste en levantar un tronco de haya para proteger al pueblo de sus cosechas, que permanecerá anclado hasta septiembre.

06

**ARRAIA-MAEZTU
ARABAKO
MENDIALDEA
MONTAÑA ALAVESA**

ZAPIAREN GURUTZEA

Tradizioaren arabera, ezkongai dauden neskek zapi bat brodatzen dute pasioaren ikurrekin; zapi hori herriko pertsonarik adinduenak zintzilikatu beharko du gurutzetik.

LA CRUZ DEL PAÑUELO

Según la tradición las mozas casaderas bordan un pañuelo con los símbolos de la pasión, que colgará en la cruz la persona más anciana de la villa.

06

**BURGELU/ELBURGO
ARABAKO LAUTADA
LLANADA ALAVESA**

16.30 h 5 Km
17.30 h 1.3 Km
18.30 h 12,2 Km

NORDIC WALKING-EKO III. IBILALDIA

Modalitate honetako zenbait ibilaldi. 12,2 km-ko lehiaketa puntuagarria da estatuko mailako ranking-ari begira. Hilaren 5ean, 19:30ean, hitzaldi bat emango da kirol honi buruz. Izena emateko: 945 30 29 31 edo info@arabakolautada.eus

III CAMINATA NORDIC WALKING

Diferentes caminatas de esta modalidad. La competición de 12,2 km es puntuable para el ranking estatal. El día 5 a las 19.30 h en el Ayuntamiento se ofrece una charla sobre este deporte. Inscripciones en: 945 30 29 31 o info@arabakolautada.eus

06

**GESALTA AÑANA/
SALINAS DE AÑANA
AÑANA**

LORE EGUNA

Herriko biztanleen artean loreak banatuko dira Gesaltza Añañako fatxadak apaintzeko.

DÍA FLORAL

Reparto de flores entre la población local para adornar las fachadas del pueblo de Salinas de Añana.

06

ELCIEGO



03

SAN VICENTE DE ARANA



06**ELCIEGO
ARABAKO ERRIOXA
RIOJA ALAVESA****06****VITORIA-GASTEIZ**
Hirigune Historikoa /
Casco Histórico**06-07****VITORIA-GASTEIZ****06/07****VITORIA-GASTEIZ****18.30****07****ARTZINIEGA
AIARA/AYALA****09.00****07****KANPEZU/CAMPEZO
ARABAKO
MENDIALDEA
MONTAÑA ALAVESA****PINTXOAREN EGUNA**

Dastatu Elciegoko establezimenduetako pintxorik onenak, herriko ardoekin nahastuz. Musiak eta dantzek eguna girotuko dute.

ALMENDRAREN AZOKA

Inguruko merkatariek alde zaharreko kaleetara irteten dira, haien salgaiak erakusteko. Gainera, upelen ibilbidea, haurren txokoa eta gourmeten txokoa ere ospatzen dira.

IX ARABA RUGBY CUP

Estatu osoko, Frantziako eta Portugalgo eskoletako taldeak biltzen dituen erreferentziatzko txapelketa.

BASKONIA - UNICAJA

Endesa ligako saskibaloia partida Fernando Buesa Arena pabilioian. Eguna alda daiteke.

**ARTEKO ANDRA
MARIAREN
SANTUTEGIKO
SAGARAPENA**

Haurren sagarapenaren jaia Arteko Andra Mariaren santutegian, eta amaieran parte hartzaileei luncha emango zaie.

**KANPEZU IOAR MENDI
MARATOI ERDIA**

Maratoi erdia, 25,5 km-koa eta 1.800 metroko desnibel positibokoa; Kodes mendikatean zehar igaroko da eta haren punturik garaienera iritsiko da, loar mendiko gailurrera, hain zuzen ere (1.416). Izena emateko: kanpezu-ioar.com

DÍA DEL PINTXO

Degusta los mejores pintxos de los establecimientos de Elciego maridados con los vinos de la localidad. Música y danzas amenizan el día.

**MERCADO
DE LA ALMENDRA**

Los y las comerciantes de la zona salen a las calles del Casco Histórico para exhibir sus productos. Además, se celebran la Ruta de las Barricas, el rincón infantil y el rincón gourmet.

IX ARABA RUGBY CUP

Torneo de referencia que reúne a los equipos de las escuelas de rugby de todo el Estado, Francia y Portugal.

BASKONIA - UNICAJAPartido de baloncesto de la Liga Endesa en el pabellón Fernando Buesa Arena. *Puede existir variaciones de fecha.***CONSAGRACIÓN
DE LA VIRGEN DE
LA ENCINA**

Fiesta de Consagración de los niños y las niñas en el Santuario de Nuestra Señora de la Encina con lunch final para participantes.

**KANPEZU IOAR MENDI
MARATOI ERDIA**

Media maratón de 25,5 km de distancia y 1.800 metros de desnivel positivo permite recorrer la Sierra de Kodés y su punto más alto, la cima del monte loar (1.416 m). Inscripciones en: kanpezu-ioar.com

11.00**07****BERGANTZU
BERGANZO
AÑANA**
Hirigune Historikoa /
Casco Histórico**07****VITORIA-GASTEIZ****07****VITORIA-GASTEIZ****20.30****12****VITORIA-GASTEIZ**
Teatro Principal Antzokia**20.00****13****AGURAIN/
SALVATIERRA
ARABAKO LAUTADA
LLANADA ALAVESA**
Sala Harresi Aretoa**13****ARRAIA-MAEZTU
ARABAKO
MENDIALDEA
MONTAÑA ALAVESA****AÑANA
FAMILIENTZAT**

Ibilbide gidatua: Inglaresko ur jauzia. Izena emateko: ananaturismo.com

**HALAXE EGITEN DA
DANTZA GASTEIZEN**

Dantzaren Nazioarteko Eguna dela eta, hiriko eta inguruetako dantzako talde eta eskolek, espezialitate eta estilo desberdinak erakusten dituzte.

ALAVÉS - ATHLETIC CLUBLehen mailako futbol partida Mendizorrotzakako futbol zelaian. *Eguna alda daiteke.***RENE JACOBS ETA
HELSINKI BARROQUE
ORCHESTRA**

René Jacobs-en batutari esker, Helsinki Baroque Orkestrak eta Sophie Karthäuser sopranoak hainbat obra interpretatuko dituzte.

**'GARDEN': ALOS
QUARTET + AUKERAN
DANTZA KONPAINIA**

Alos Quartet-en 'Garden' diskoaren kontzertu berezia, Aukeran Dantza Konpainiaren lankidetzarekin.

**MENDIALDEA MUSIC
FESTIVAL**

2017ko MMF honetan honako taldeak izango dira: The Soulbreaker Company, Arena, Bluenaticos, Cowboys Lovers, Free The Wheel, Entropia eta Noveno in Blues.

**AÑANA
PARA FAMILIAS**

Ruta guiada de senderismo: cascada de Inglares. Inscripciones en: ananaturismo.com

**ASÍ BAILA
VITORIA-GASTEIZ**

Con motivo del Día Internacional de la Danza, los grupos y escuelas de danza de la ciudad y alrededores muestran las diferentes especialidades y estilos.

ALAVÉS - ATHLETIC CLUBPartido de fútbol de 1ª División en el Estadio de Mendizorrosa. *Puede existir variaciones de fecha.***RENE JACOBS Y
HELSINKI BARROQUE
ORCHESTRA**

Bajo la batuta de René Jacobs, la Helsinki Baroque Orchestra y la soprano Sophie Karthäuser interpretan varias obras.

**'GARDEN': ALOS
QUARTET + AUKERAN
DANTZA KONPAINIA**

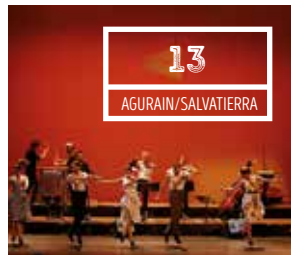
Un concierto del disco 'Garden' de Alos Quartet, con la colaboración de Aukeran Dantza Konpainia.

**MENDIALDEA
MUSIC FESTIVAL**

En el MMF2017 tocan The Soulbreaker Company, Arena, Bluenaticos, Cowboys Lovers, Free The Wheel, Entropia y Noveno in Blues.

07
KANPEZU**13**

AGURAIN/SALVATIERRA

13LAPUEBLA
LABARKA



14
ARTZINIEGA

13

LAPUEBLA LABARKA/
LAPUEBLA DE LABARCA
ARABAKO ERRIOXA
RIOJA ALAVESA

14

AGURAIN/
SALVATIERRA
ARABAKO LAUTADA
LLANADA ALAVESA

06.30 h 55 Km
09.00 h 23 Km

14

ARTZINIEGA
AIARA/AIALA
Artziniegako Museoa /
Museo de Artziniega

10.00 14

AZILU
ARABAKO LAUTADA
LLANADA ALAVESA
Iruaiz-Gaunako NW
zentroa / Centro NW
de Iruaiz-Gauna

14

GUARDIA
LAGUARDIA
ARABAKO ERRIOXA
RIOJA ALAVESA

ARDOAREN II. BANDERA

Euskadiko arraun taldeetako batelaren erakusketa Ebro ibaian eta ardoa dastatzeko ekitaldia plazan kokatutako upeldegietako stand-etan; hamaiketako herrikoia, musika...

LAUTADAKO MENDI MARTXA

Mendiko bi lasterketa, bata 55 km-koa eta bestea 23 km-koa; lasterketari esker Arabako Lautadako paisaiekin gozatu ahal da. Izena emateko: zirkuitua.com

ARTZINIEGAKO XXI. PINTURA LEHIAKETA

Pintura azkarreko lehiaketa goizean eta obren erakusketa ekainaren 18ra arte. Izena emateko: 945 39 62 10 edo artziniegamuseoa.org

NORDIC WALKING-EAN HASTEKO IKASTAROAK

Kirol honetan jarduten eta ikasten hasteko ikastaroak, eskualdeko toki desberdinetan. Izena emateko: 945 30 29 31 edo info@arabakolautada.eus

GAITEROAREN EGUNA

Erdi Aroko hiribildu honetan ospatzen den herri jaia. Kontzertuak, dantzaldiak, obrak konposatzeko eta berreskuratzekeo lehiaketak, dianak, kalejirak... Horiek guztiak egun honetan zehar aurrera eramaten diren jardueretariko batzuk baizik ez dira.



14
ARTZINIEGA

II BANDERA DEL VINO

Exhibición de bateles de los clubs de remos de Euskadi por el río Ebro y degustación de vino en los stands de las bodegas en la plaza, con almuerzo popular, música...

LAUTADAKO MENDI MARTXA

Dos carreras de montaña, una de 55 km, y otra de 23 km para disfrutar de los paisajes de la Llanada Alavesa. Inscripciones en: zirkuitua.com

XXI CONCURSO DE PINTURA VILLA DE ARTZINIEGA

Concurso de pintura rápida durante la mañana y exposición de las obras hasta el 18 de junio. Inscripciones en: 945 39 62 10 o artziniegamuseoa.org

CURSOS DE INICIACIÓN AL NORDIC WALKING

Cursos de aprendizaje para empezar a practicar este deporte, en diferentes lugares de la comarca. Inscripciones en: 945 30 29 31 o info@arabakolautada.eus

DÍA DEL GAITERO

Fiesta popular que se celebra en esta villa medieval. Conciertos, festivales de danzas, concursos de composición y recuperación de obras, dianas, pasacalles... forman parte de las actividades que se desarrollan a lo largo de esta jornada.

14

KUARTANGO
AÑANA

PERRETXIKOAREN ETA TERREÑA ARRAZAKO GANADUAREN AZOKA

Dastaketa gastronomikoa; inguruko perretxi-koak eta artisauro produktak erakutsi eta salduko dira eta Terreña arrazako ganaduaren erakusketa bat ere izango da.

FERIA DEL PERRETXIKO Y GANADO DE RAZA TERREÑA

Degustación gastronómica con venta de perretxikos de la zona, exposición y venta de productos artesanos y exposición de ganado de raza terreña.

12.00 14

TRESPONDE/
TRESPUNTES
AÑANA

Santa Catalina
lorategi botanikoa /
Jardín Botánico
de Santa Catalina

GURE LURRALDEKO LANDARE AUTOKTONOEN TAILERRA

Ezagutu bertoko espezieak; edertasun natural bereziak bat egingo du zapi mendebaldeko gehiago korritzen dituen historia garrantzitsu eta ezezagun batekin. Izena emateko: 688 897 048

TALLER DE PLANTAS AUTÓCTONAS DE NUESTRO TERRITORIO

Conoce las especies más locales, donde una pintoresca belleza natural se abraza a una historia importante y desconocida que recorrer más de siete siglos. Inscripciones en: 688 897 048

14

LAGRAN/LAGRÁN
ARABAKO MENDIALDEA
MONTAÑA ALAVESA

MENDI BIZIKLETEN IBILALDIA

Mendi bizikleten ibilaldia hariztiaz zehar, Pipaoneko plazaetik abiatuz. Igoera garrantzitsuak eta toki ikusgarriak; 38 km-koa eta 1.000 metrotik gorako desnivelekoa. Izena emateko: 945 405 424 o info@montanaalavesa.com

MARCHA BTT

Marcha de bicicleta de montaña a través del hayedo desde la plaza de Pipaón. Subidas importantes y una zona espectacular en los 38 km y más de 1.000 metros de desnivel. Inscripciones en: 945 405 424 o info@montanaalavesa.com

09.00 14

VITORIA-GASTEIZ
Herrendarren kalea /
Calle Los Herrán

NAZIOARTEKO MARTÍN FIZ 15. MARATOIA

Goi mailako lehiaketa, mundu mailako atletismoaren elitean jardundako Martín Fiz gasteiztarrek babestua. Aldi berean, herri lasterketa (10 km) eta Maratoi Txiki laguntzaileekin (km 1). Izena emateko: maratonmartinfiz.com

15ª MARATÓN INTERNACIONAL MARTÍN FIZ

Una competición de altísimo nivel apadrinada por uno de los vitorianos de élite del atletismo mundial, Martín Fiz. En paralelo, carrera popular (10 km) y Maratón Txiki con acompañantes (1 km). Inscripciones en: maratonmartinfiz.com



14
VITORIA-GASTEIZ



14
LAGUARDIA

14**VITORIA-GASTEIZ****DEPORTIVO ALAVÉS - CELTA DE VIGO**

Lehen mailako futbol partida Mendizorrotzako futbol zelaian. Eguna alda daiteke.

DEPORTIVO ALAVÉS - CELTA DE VIGO

Partido de fútbol de 1ª División en el Estadio de Mendizorroza. Puede existir variaciones de fecha.

14**VITORIA-GASTEIZ****BASKONIA - MONTALKIT FUENLABRADA**

Endesa ligako saskibalo partida Fernando Buesa Arena pabilioian. Eguna alda daiteke.

BASKONIA - MONTALKIT FUENLABRADA

Partido de baloncesto de La Liga Endesa en el pabellón Fernando Buesa Arena. Puede existir variaciones de fecha.

15**ARESPALDITZA/RESPALDIZA AIARA/AYALA****NEKAZARITZA, ABELTZAINITZA ETA ARTISAU AZOKA. SAN ISIDRO**

Arraza Piriniarreko Abelgorrien III. Lehiaketa. Eskualdeko ganadu eta oilo autoktonoen erakusketak. Artisau eta etxeko produktuen, nekazaritza makinariaren, gaztaren eta txakolinaren erakusketak eta salmenta.

FERIA AGRÍCOLA, GANADERA Y ARTESANA. SAN ISIDRO

III Concurso de Álava de Ganado Bovino de Raza Pirenaica. Exposición de ganado y gallinas autóctonas de la comarca. Exposición y venta de productos artesanos y caseros, maquinaria agrícola, queso y txakoli (local y comarcal).

15**ERRIBERAGOITIA/ RIBERA ALTA AÑANA****SAN ISIDROREN OSPAKIZUNA**

Jai giroko asteburua Erriberagoitian, San Isidroren omenez. Pilota eta bolo txapelketak izango dira, bai eta herri bazkaria ere.

CELEBRACIÓN DE SAN ISIDRO

Fin de semana festivo en Ribera Alta en honor a San Isidro con campeonatos de pelota y bolos y comida popular.

18**VITORIA-GASTEIZ****MUSEOEN MUNDU MAILAKO EGUNA**

Museorik gehienek jarduerak antolatzen dituzte egun garrantzitsu hau ospatzeko.

DÍA MUNDIAL DE LOS MUSEOS

La mayoría de los museos organizan actividades para conmemorar este día señalado.

19.30**19****ARTZINIEGA AIARA/AYALA** Artzniegako Museoa Museo de Artzniega**MUSHKUM-EN KONTZERTUA**

Mushkumek, Arabako Luis Vil sortzaile polifazetikoaren talde berriak, eskainiko du kontzertu hau.

CONCIERTO MUSHKUM

Mushkum, el nuevo grupo del polifacético creador alavés Luis Vil, ofrece este concierto.

**19**
ARTZINIEGA**20-21**

VALDEREJO

**20**

AMURRIO

19.30
20**AMURRIO AIARA/AYALA** Amurrioko Antzokia Teatro de Amurrio**'ABANDÓNATE MUCHO' ANTEZELANA**

Maitasun erromantikoa deseraikitzen duen musika eta antzerki ikuskizuna. 'Las XL' taldearen sorkuntza lana.

TEATRO 'ABANDÓNATE MUCHO'

Espectáculo músico-teatral que deconstruye el mito del amor romántico. Creación original de 'Las XL'.

09.30
20**ARAIA ARABAKO LAUTADA LLANADA ALAVESA****MITXARRO BIRA 2017**

la 27,5 km-ko mendi lasterketa; gehienez ere 350 pertsonak parte hartu ahalko dute. Izena emateko: altzanaiaamt@gmail.com

MITXARRO BIRA 2017

Carrera de montaña de casi 27,5 km en la que participan un máximo de 350 personas. Inscripciones en: altzanaiaamt@gmail.com

20**TRESPONDE/ TRESPUNTES AÑANA** Santa Katalina lorategi botanikoa / Jardín Botánico de Santa Catalina**LORATEGIAN EGINO DEN BISITA ORNITOLOGIKOA**

Bisita gidatu interesgarri honen bidez ezagutu lorategiko bisitaririk ohikoenetariokak, hegaztiak. Izena emateko: 688 897 048

VISITA ORNITOLÓGICA AL JARDÍN

Conoce a uno de los habitantes más asiduos al jardín, las aves, a través de esta singular visita guiada. Inscripciones en: 688 897 048

09.00
20-21**VITORIA-GASTEIZ** Plaza Virgen Blanca Andre Maria Zuriaren Plaza**OXFAM INTERMON TRAILWALKER 2017**

Ongintzazko ibilbidea, 100 km-koa, Oxfam Intermón-en alde. Gasteizko mendietan eta Ullibarriko urtegiaren inguruan zehar igarotzen den kirol proba, taldekakoa; gehienez 32 ordu erabiliko dira. Izena emateko: trailwalker.oxfamintermon.org

OXFAM INTERMON TRAILWALKER 2017

Marcha benéfica de 100 km a favor de Oxfam Intermón. Un prueba deportiva por equipos que discurre por los Montes de Vitoria y el embalse de Ullibarri en un tiempo máximo de 32 horas. Inscripciones en: trailwalker.oxfamintermon.org

20-21**GAUBEA/ VALDEGOVÍA AÑANA****VALDEREJOKO PARKE NATURALA IKUSTEKO ATE IREKIAK**

Parke natural gisa izendatua izan zenetik 25. urteurrena ospatzeko, adin guztietarako hainbat jarduera eramango dira aurrera. Informazioa hemen: 945 353 146

PUERTAS ABIERTAS PARQUE NATURAL DE VALDEREJO

Con motivo del 25 aniversario de su declaración como Parque Natural, se ofrecen distintas actividades para todas las edades. Información en: 945 353 146



21
AMURRIO
AIARA/AIALA

TXAKOLINAREN EGUNA
Txakolinaren, pintxoen eta errazioen dastaketa, erakusketa eta salmenta. Artisau produktuen erakusketa eta salmenta. Txakolin bonbillen lehiaketa.

21
ANTONANA
ARABAKO LAUTADA
LLANADA ALAVESA

EZTIAREN UDABERRIKO XXIII. AZOKA
Eskualdeko eta Euskadiko eztiaren eta artisau produktuen lehiaketa, dastaketa eta salmenta. Artisau lanen erakusketa.

21
ERDOÑANA/
ORDOÑANA
ARABAKO LAUTADA
LLANADA ALAVESA
San Millaneko NW Zentroa
Centro NW de San Millán

NORDIC WALKING-EAN HASTEKO IKASTAROAK
Kirol honetan jarduten eta ikasten hasteko ikastaroak, eskualdeko toki desberdinetan. Izena emateko: 945 30 29 31 edo info@arabakolautada.eus

21
FONTECHA +
GESALTZA AÑANA/
SALINAS DE AÑANA
AÑANA

BIZI EZAZU GATZAREN IBILBIDEA
Gasteiztik autobusez egingo den txangoa. Orgaztarren jauregia (Fontecha) eta gure haraneko gesaltza (Gesaltza Añana) egun berean bisitatuko dira; bazkaria inguruko jatetxe batean. Izena emateko: 945 35 90 63 / 945 35 50 89

21
GESALTZA AÑANA/
SALINAS DE AÑANA
AÑANA

MENDI IBILALDIA
Gasteizko Mendi Klubak 42 km-ko ibilaldi hau antolatu du. Itzultze ordua: 17.00etan. Izena emateko: cm-gasteiz.com



21
AMURRIO

DÍA DEL TXAKOLI
Degustación, exposición y venta de txakoli, pintxos y raciones. Exposición y venta de productos artesanos. Concurso de garrafas con txakoli.

XXIII FERIA DE PRIMAVERA DE LA MIEL
Concurso, degustación, venta de miel y productos artesanos de la comarca y de Euskadi. Exposición de artesanía.

CURSOS DE INICIACIÓN AL NORDIC WALKING
Cursos de aprendizaje para empezar a practicar este deporte, en diferentes lugares de la comarca. Inscripciones en: 945 30 29 31 o info@arabakolautada.eus

VIVE LA RUTA DE LA SAL
Excursión que parte desde Vitoria-Gasteiz en autobús. Incluye visita a la Torre Palacio de los Orgaz (Fontecha) y el Valle Salado de Añana (Salinas de Añana) y comida en un restaurante de la zona. Inscripciones en: 945 35 90 63 / 945 35 50 89

MARCHA DE MONTAÑA
El Club de Montaña Gasteiz organiza esta ruta de 42 km. Llegada a las 17.00 h. Inscripciones en: cm-gasteiz.com

21
GESALTZA AÑANA/
SALINAS DE AÑANA
AÑANA

MAIATZEKO OLERKARIAK
Olerkien errezitaldia herriko zenbait tokietan; horren osagarri abesbatza baten kantaldia ere izango da.

POETAS EN MAYO
Recital de poesías en distintos puntos del pueblo, acompañado de una actuación coral.

10.00
21
KORRES/CORRES
ARABAKO
MENDIALDEA
MONTAÑA ALAVESA

FAMILIARTEKO IBILALDIA IZKIKO PARKE NATURALEAN ZEHAH
Familiarentzat berariaz pentsatutako 8,7 km-ko ibilbide hau egiteko, 2 edo 3 ordu behar dira. Bazkaria parkeko interpretazio zentroaren ondoan egingo da. Izena emateko: 945 405 424 / info@montanaalavesa.com

MARCHA FAMILIAR POR EL PARQUE NATURAL DE IZKI
Entre 2 y 3 horas se tarda en recorrer los 8,7 km de esta marcha fácil pensada para familias. La comida se realiza junto al Centro de Interpretación del parque. Inscripciones en: 945 405 424 o info@montanalavesa.com

22-28
VITORIA-GASTEIZ

ASTE NAPOLEONIKOA
Hitzaldiak, gudaren antzezpenak eta gaikako bisitak izango dira birsortzaile historikoen topaketa honetan.

SEMANA NAPOLEÓNICA
Conferencias, recreaciones de la contienda y visitas temáticas acompañan a los recreadores históricos.

23-28
ARABAKO LAUTADA
LLANADA ALAVESA

ERAKUSLEIHO APAINKETAREN ERAKUSKETA
Lehenengo aldiz eta diseinu eskoletako ikasleekin batera, Arabako Lautadako zenbait dendak beren erakusleihoak apainduko dituzte modu berezi batean.

MUESTRA DE ESCAPARATISMO
Por primera vez y contando con el alumnado de las escuelas de diseño, varios comercios de la Llanada Alavesa lucirán sus escaparates de una manera especial.

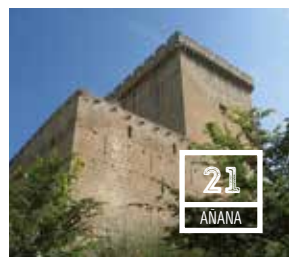
17.00-19.00
27
AMURRIO
AIARA/AIALA

TRUKEAREN MERKATUA
Objektuen trukea, egurrezko joko erraldoiak. Bidezko merkataritzaren txokolatada, 17:30ean.

MERCADO DE TRUEQUE
Trueque de objetos, juegos gigantes de madera. La chocolatada de comercio justo, a las 17.30 horas.



22-28
VITORIA-GASTEIZ



21
AÑANA

08.00
27
VITORIA-GASTEIZ

IRAUPEN HANDIKO II. ORBEA BIZIKLETA IBILBIDEA
Ibilbide paregabera Arabako Mendialde eta Arabako Errioxako errepidetatik zehar, jai eta kirol giro handiarekin. Guztira 180 km. eta desnibel metatutako 3.100 m. Izena emateko: orbea.com

20.30
27
VITORIA-GASTEIZ
Teatro Félix Petite Antzokia

PACO IBÁÑEZ KONTZERTUA, 'POETAK MAIATZEAN' JAIALDIAREN BARRUAN
Poeten abeslariak 'Vivencias' (Bizipenak) lana aurkeztuko du, eta amaiera emango dio maiatzaren 2tik 27ra bitartean hainbat jardueraren eskainiko dituen "Poetak maiatzean" nazioarteko poesia jaialdiari.

27-28
SOBRON/SOBRÓN
AÑANA
27: 11.00 / 17.00 h.
28: 11.00 h

AÑANA MENDI ARTEAN
Hastapenak Sobroneko 'Vía Ferrata'-n, Araba eta Euskadiko bakarra. Ibiltarientzat edo eskaladan jardun ohi ez dutenentzat pentsatua, altzairuzko kable baten segurtasunarekin. Izena emateko: 945 351 386 edo oficinadeturismo@cuadrilladeanana.es

11.00-15.00
28
ARMIÑÓN
AÑANA

AUTO KLASIKOEN TOPAKETA
Ibilgailu klasiko eta historikoak Armiñonera itzuliko dira, topaketa honen beste edizio bat egiteko. Aire libreko klasikoaren museoak jai bihurtu zen ehunka bisitarientzat.

MARCHA BICICLETA II ORBEA GRAN FONDO
Un recorrido único a través de las carreteras de la Montaña Alavesa y Rioja Alavesa con gran ambiente deportivo festivo. 180 km y 3.100 m de desnivel acumulado. Inscripciones en: orbea.com

CONCIERTO DE PACO IBÁÑEZ DENTRO DE 'POETAS EN MAYO'
El cantante de los poetas presenta 'Vivencias' y pone el broche final al Festival Internacional de Poesía "Poetas en Mayo" del 2 al 27 de mayo con múltiples actividades.

AÑANA ENTRE MONTAÑAS
Iniciación con monitor en la Vía Ferrata de Sobrón, la única de Araba/Álava y de Euskadi. Para senderistas o no habituados a la escalada, con la seguridad de un cable de acero instalado en la vía. Inscripciones en: 945 351 386 o oficinadeturismo@cuadrilladeanana.es

CONCENTRACIÓN DE COCHES CLÁSICOS
Vehículos clásicos e históricos vuelven a Armiñón para celebrar una nueva edición de esta concentración. El museo de clásicos al aire libre se convirtió en una fiesta para cientos de visitantes.

11.00-19.00
28
ARRAIA-MAEZTU ARABAKO MENDIALDEA MONTAÑA ALAVESA

MENDIALDEKO III. SWING TOPAKETA
Erraz sartzen den swing soinuak eta dantzak herria hartuko dute. Erakusketek, pintxoek eta bazkariak biribildu egingo dute giro bikaineko eguna.

28
BITORIANO GORBEIALDEA
Oroko Andre Mariaren santutegia / Santuario de Nuestra Señora de Oro

ERROMERIA
Erromeria paisaia bali handiko gune batean, tontorraren gainean dagoen santutegian, behatokia 850 metrora dagoela. Igoera Orora, meza eta prozesioa.

28
GESALTA AÑANA/SALINAS DE AÑANA AÑANA

HIRUGARREN ADINEKOEN EGUNA
Herriko pertsonarik adinduenaren omenketa; Villaconesko Santa Maria elizan izango den ekitaldian Bleibet abesbatzak parte hartuko du. Ondoren, bazkaria izango da fanfarrearekin.

09.00
28
KANPEZU/CAMPEZO ARABAKO MENDIALDEA MONTAÑA ALAVESA

KANPEZU IOAR MENDI BIZIKLETAKO IBILDIA
IOAR MTB 2017ak igoera gogorak eta jaitziera ikusgarriak ditu; hiru ibilbide daude, 44,40 eta 29 km-koak. Izena emateko: ioarbtt@gmail.com

10.00
28
OZAETA ARABAKO LAUTADA LLANADA ALAVESA
Barrundia NW zentroa Centro NW de Barrundia

NORDIC WALKING-EAN HASTEKO IKASTAROAK
Kirol honetan jarduten eta ikasten hasteko ikastaroak, eskualdeko toki desberdinetan. Izena emateko: 945 30 29 31 edo info@arabakolautada.eus

III MENDIALDEKO SWING TOPAKETA
El pegadizo sonido del swing y el baile inunda la localidad. Exhibiciones, pintxos y comida completan un día de gran ambiente.

ROMERÍA
Romería en un punto de alto valor paisajístico, con un mirador a 850 metros, donde corona el Santuario. Subida a oro, misa y procesión.

DÍA DE LA TERCERA EDAD
Homenaje a la persona más mayor del pueblo, con la participación de la coral Bleibet en la iglesia de Santa María de Villacones y comida con fanfarre.

MARCHA BTT KANPEZU IOAR
La IOAR MTB 2017 reúne subidas exigentes y espectaculares bajadas con tres recorridos de 44,40 y 29 km. Inscripciones en: ioarbtt@gmail.com

CURSOS DE INICIACIÓN AL NORDIC WALKING
Cursos de aprendizaje para empezar a practicar este deporte, en diferentes lugares de la comarca. Inscripciones en: 945 30 29 31 o info@arabakolautada.eus



EKAINA JUNIO



01-04

VITORIA-GASTEIZ

GASTROSWING-A

Ospe handiko profesionalak emango dituzten eskolak eta lantegiak; gainera, alde zaharrean eta inguruetan dantzak eta erakustaldiak izango dira, hirian giro ezin hobea sortuz.

GASTROSWING

Clases y talleres impartidos por profesionales de prestigio, además de bailes y exhibiciones por el casco viejo y alrededores generan en la ciudad un gran ambiente.

03

KORRES/CORRES

ARABAKO
MENDIALDEA
MONTAÑA ALAVESA

KORRESKO KULTURA ONDAREA IKUSTEKO BISITA GIDATUA

Izkiko Parke Naturalean kokatua, Korresek kultura ondare zabala dauka: plaza gotortua eta Erdi Aroko hiribildu bateko kaleak.

Izena emateko:
945 405 424 edo
info@montanaalavesa.com

VISITA GUIADA AL PATRIMONIO CULTURAL DE KORRES

Enclavado en el Parque Natural de Izki, se halla Korres con un gran patrimonio cultural, su plaza fortificada y sus calles de villa medieval.

Inscripciones en:
945 405 424 o
info@montanaalavesa.com

10:30-15:00

03

VITORIA-GASTEIZ

ALMENDRAREN AZOKA

Inguruko merkatariak alde zaharreko kaleetara irteten dira, haien salgaiak erakusteko. Gainera, upelen ibilbidea, haurren txokoa eta gourmeten txokoa ere ospatzen dira.

MERCADO DE LA ALMENDRA

Los y las comerciantes de la zona salen a las calles del Casco Histórico para exhibir sus productos. Además, se celebran la Ruta de las Barricas, el rincón infantil y el rincón gourmet.

03

VITORIA-GASTEIZ

11.00 h 50 Km
11.15 h 100 Km

VITAL EUSKADI EXTREM'17 BH

Natura eta mendi bizikletak bete-betean. Urtero harritzen gaituen mendi bizikleten ibilaldi klasiko honetan 50 km eta 100 km-eko probak izango dira bidezidor eta pistetatik zehar (desnibela 1.900 metrokoa). Izena emateko: euskadiextrem.com

VITAL EUSKADI EXTREM'17 BH

Naturaleza y BTT en estado puro, 50 km y 100 km y 1.900 metros de desnivel por senderos, pistas y trialeras, es lo que ofrece esta ya clásica marcha de MTB que cada año sorprende. Incripciones en: euskadiextrem.com



01-04
VITORIA-GASTEIZ



03
KORRES

03-04**GAUBEA/
VALDEGOVÍA
AÑANA****NORDIC WALKING-EKO
DOAKO IKASTAROAK
(GAUBEAKO NW
ZENTROA)**

Etorri benetako Nordic Walking-ez gozatzeraz, begirale espezializatua baten laguntzaz. Jardunean hasi edo zure teknika hobetu eta aldi berean ezagutu Gaubeako inguru ikusgarria. Izena emateko: 945 35 30 40 edo turismo@valdegovia.es

**CURSOS GRATUITOS
DE NORDIC WALKING
(CENTRO NW GAUBEA)**

Ven a disfrutar del auténtico Nordic Walking con una instructora especializada. Puedes iniciarte o perfeccionar, conociendo el maravilloso entorno de Valdegovia. Inscripciones en: 945 35 30 40 o turismo@valdegovia.es

03-04**LANTARÓN
AÑANA****PADEL ETA TENIS
TXAPELKETA**

Kirol hauetaz gozatu Lantaroneko instalazioetan. Izena emateko: 945 351 386 edo oficinadeturismo@cuadrilladeanana.es

**TORNEO
DE PÁDEL Y TENIS**

Disfruta de estos deportes en las instalaciones de Lantarón. Inscripciones en: 945 351 386 o oficinadeturismo@cuadrilladeanana.es

03-04**08.00-13.30****URTURI
ARABAKO
MENDIALDEA
MONTAÑA ALAVESA****ARABAKO TXAPELKETA
ABSOLUTUA
(IZKI-GOLFA)**

Arabako txapelketa absolutua Izkiko golf zelaian jokatu da, Severiano Ballesterosek diseinatu eta harizti eta gorostiez inguratutako golf zelaian, hain zuzen ere. Informazioa hemen: 945 378 262 edo izkigolf.eus

**CAMPEONATO
ABSOLUTO DE ÁLAVA
(IZKI-GOLF)**

El campeonato absoluto de Álava se disputa en el campo de golf de Izki, diseñado por Severiano Ballesteros y rodeado de robles y acebo. Información en: 945 378 262 o izkigolf.eus

04**ANGOSTO
AÑANA****ANGOSTOKO
ERROMERIA**

Topaketa jendetsua Angostoko Andre Mariaren santutegiaren ondoan, Valderejoko Parke Naturalaren mugetan.

ROMERÍA DE ANGOSTO
Concurrido encuentro junto al Santuario de Nuestra Señora de Angosto, cobijado en los aledaños del Parque Natural de Valderejo.

04**09.00****BASTIDA/LABASTIDA
ARABAKO ERRIOKA
RIOJA ALAVESA****HERRI IGOERA
TOLOÑORA**

Herrri igoera, mendizale handia zen eta mendi honetaz maiteminduta zegoen Ricardo Aliagaren omenez.

**SUBIDA POPULAR
AL TOLOÑO**

Subida popular anual en homenaje a Ricardo Aliaga, gran aficionado a la montaña y enamorado del Toloño.

**04**

TOLOÑO

**04**

KONTRASTA

04**BITORIANO
GORBEIALDEA****ERROMERIA**

Mendekoste. Meza eta prozesioa Oroko Andra Mariaren Santutegira.

ROMERÍA

Pentecostes. Misa y Procesión al Santuario de Nuestra Señora de Oro.

10.00**04****GESALTA AÑANA/
SALINAS DE AÑANA
AÑANA**

AÑANA FAMILIENTZAT
Mendi ibilaldia Caicedo-Yusoko lakura, eta inguruko produktua dastatuko dira Gesalta Añanan.

Izena emateko: 945 351 386 edo oficinadeturismo@cuadrilladeanana.es

AÑANA PARA FAMILIAS

Ruta de senderismo al lago de Caicedo-Yuso con degustación de productos de la zona en Salinas de Añana. Inscripciones en: 945 351 386 o oficinadeturismo@cuadrilladeanana.es

04**KONTRASTA
ARABAKO
MENDIALDEA
MONTAÑA ALAVESA****BISITA BIDATUA
KONTRASTARA ETA
BERTAKO TROKETARA**

3-4 orduko ibilaldi gidatua, erraza eta atsegina. Baso urrun eta troka ezkutuetatik igaroko da. Muinoetatik marrazten diren panoramika zabalek gonbidatzen gaituzte paisaia berezi honen historia ezagutzera. Izena emateko: 945 405 424 edo info@montanaalavesa.com

**RUTA GUIADA
KONTRASTA Y SUS
BARRANCOS**

Ruta guiada de unas 3-4 horas, fácil y entretenida por recónditos bosques y ocultos barrancos. Las amplias panorámicas que se dibujan desde los collados invitan a dilucidar la historia del singular paisaje. Inscripciones en: 945 405 424 o info@montanaalavesa.com

04**VITORIA-GASTEIZ****EUSKAL ESKOLA
PUBLIKOAREN JAIA**

Euskal eskola publikoaren aldeko jai honen 26. edizioa Gasteizen izango da. Aurtengo leloa honakoa da: 'Josi ta josi'.

**FIESTA DE LA ESCUELA
PÚBLICA VASCA**

La 26 edición de esta fiesta, a favor de la escuela pública vasca y euskaldun y que lleva por lema este año 'Josi ta josi', se celebra en la ciudad.

**03-04**

IZKI GOLF



09-11
VITORIA-GASTEIZ

10
**ARABAKO LAUTADA
LLANADA ALAVESA**
Arabako Lautadako NW
zentroa / Centro NW
de la Llanada Alavesa

18.30
10
**ARTZINIEGA
ATARA/AYALA**
Residencia La Encina
egoitza

10
ELCIEGO
**ARABAKO ERRIOXA
RIOJA ALAVESA**

10
KANPEZU/CAMPEZO
**ARABAKO
MENDIALDEA
MONTAÑA ALAVESA**

**KALDEARTE, KALEKO
ARTEEN NAZIOARTEKO
ERAKUSKETA**
Kaleko ikuskizunak:
formatu desberdinetan
ikus-entzule mota
guztiei zuzendutako
antzezlanak eta dantzak.

**NORDIC WALKING-
EKO IRTEERA EUSKAL
HERRIKO ERDIGUNE
GEOGRAFIKORA**
Ibilaldia Euskal Herriko
zilborrera. Erdigunea
Andia mendilerroan
dago, harriz osatutako
zirkulu zentrokideez
identifikatuta. Irteera
irekia hastapen ikasta-
roetako partaideentzat
edo horretan jarduten
dutenentzat. Izena ema-
teko: Izena emateko:
945 30 29 31 edo
info@arabakolautada.eus

**ARTZINIEGA
'LAS QUIJANAS'
ANTZELANA**
Hiriska emakumezkoen
elkarteak antzezlan hau
eskainiko du La Encina
egoitzan.

**IDIAZABAL
GAZTAREN EGUNA**
Idiazabal gaztaren
eta Elciegoko ardoen
arteko senidetzea
jai herrikoi honen
bidez. Egun honetan
dastaketak, nahasketak
eta bi udalerrietako
folklorearen dantzak
eta musika izango dira.

**EUSKO BIKE
CHALLENGE (EBC)**
Mendi bizikletako
maratoia, Arabako
Mendialdetik eta Izkiko
Parke Naturaletik
zehar igarotzen dena bi
modalitaterekin (EBC4.0
ETA EBC2.5). Landareta
aparoa eta paisaia
apartak ikusteko aukera
ematen duten ibilbideak.
Bidezidorrak, gun
teknikoak eta tarte
dibertigarriak lehenetsi
dira. Izena emateko:
945 405 424 edo
info@montanaalavesa.com

**KALDEARTE MUESTRA
INTERNACIONAL DE
ARTES DE CALLE**
Espectáculos de calle
desde el teatro hasta
la danza de distinto
formato y para todos los
públicos.

**SALIDA DE NORDIC
WALKING AL CENTRO
GEOGRÁFICO DE
EUSKAL HERRIA**
Ruta al ombligo de
Euskal Herria, en un
paraje de la sierra de
Andia, identificado con
círculos concéntricos de
piedras. Salida abierta
para participantes de
los cursos de iniciación
o quienes lo practican.
Inscripciones en:
945 30 29 31 o
info@arabakolautada.eus

**TEATRO
'LAS QUIJANAS DE
ARTZINIEGA'**
La Asociación de
Mujeres Hiriska
representa esta obra
de teatro.

**DÍA DEL QUESO
IDIAZABAL**
Hermanamiento del
queso Idiazabal y los
vinos de Elciego a
través de esta
fiesta popular con
degustaciones, catas-
maridaje, danzas y
música del folklore de
ambas localidades.

**EUSKO BIKE
CHALLENGE (EBC)**
Maratón Mountain
Bike que discurre por
Montaña Alavesa y el
Parque Natural de Izki
con dos modalidades
(EBC4.0 Y EBC2.5).
Recorridos con
exuberante vegetación
y paisajes increíbles.
Primer senderos, zonas
técnicas y tramos
divertidos. Incripciones
en: 945 405 424 o
info@montanaalavesa.com

10
**TRESPONDE/
TRESPUENTES**
AÑANA
Santa Katalina lorategi
botanikoa / Jardín Botánico
de Santa Catalina

10
URTURI
**ARABAKO
MENDIALDEA
MONTAÑA ALAVESA**

10
ZAMBRANA
AÑANA

10
KUARTANGO
AÑANA

**ERLEZAINZARI
BURUZKO HITZALDIA**
Leku ezin hobea erleen
mundua sakonki
ezagutzeko; bost
kontinenteetako 1.200
espezie botaniko baino
gehiago ikusgai. Izena
emateko: 688 897 048

**COPE KATEKO
HAMARGARREN
GARAUKURRA
(IZKI-GOLFA)**
Severiano Ballesterosek
diseinatu eta harizti eta
gorostiez inguratutako
Izkioko golf zelaia
harrera egingo dio Cope
kateko hamargarren
garaikur honi.
Izena emateko:
945 37 82 62 edo
izkigolf.eus

**GAZTELUEN
VIII. EGUNA**
Ezagutu Zambranako
gazteluak; horietariko
bat Arabako armarrion
agertzen da. Jai giroko
egun honetan gazteluak
ikusteko ibilbidea sar-
tzen da, bai eta bazkaria,
jokoak, kontzertua eta
bestelakoak ere. Izena
emateko: 945 351 386
edo oficinadeturismo@
cuadrilladeanana.es

**BELAUNALDIEN
ARTEKO TOPAKETA**
Adinekoak, haurrak eta
nerabeak bilduko dira
elkarrengandik arteen
eta antzezpeneran
gaien inguruan
ikasteko. Belaunaldien
arteko aldeak, guztion
aberasgarri.

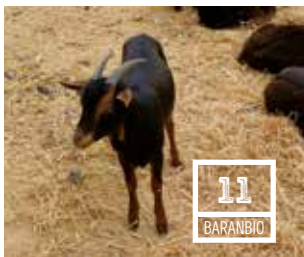
**CHARLA SOBRE
APICULTURA**
El lugar idóneo para co-
nocer a fondo el mundo
de las abejas, con más
de 1.200 especies botá-
nicas procedentes de
los cinco continentes.
Inscripciones en:
688 897 048

**DÉCIMO TROFEO
CADENA COPE
(IZKI-GOLF)**
El campo de golf de Izki,
diseñado por Severiano
Ballesteros y rodeado
de robles y acebo,
acoge este décimo
trofeo de Cadena Cope.
Inscripciones en:
945 37 82 62 o
izkigolf.eus

**VIII DÍA DE LOS
CASTILLOS**
Conoce los castillos de
Zambrana, uno de ellos
aparece en el escudo
de Araba/Álava, con
esta jornada festiva que
incluye la propia ruta
hasta ellos, comida,
juegos, concierto...
Inscripciones en:
945 351 386 o
oficinadeturismo@
cuadrilladeanana.es

**ENCUENTRO
INTERGENERACIONAL**
Mayores, niños y niñas
y adolescentes se
reúnen para aprender
unos de otros sobre las
temáticas de las artes y
la actuación. Diferencias
generacionales que
enriquecen.





11
LABASTIDA

11
BARANBIO

11
BARANBIO
AIARA/AYALA

AHUNTZAREN XX. EGUNA
Azpigorri eta azpizuri ahuntzen lehiaketa eta erakusketa, bai eta artisauek azoka ere.

XX DÍA DE LA CABRA
Concurso y exposición de cabras azpigorri y azpizuri, además de muestra de artesanos y artesanas.

11.00-15.00
11
BASTIDA/LABASTIDA
ARABAKO ERRIOXIA
RIOJA ALAVESA

UPATEGIAK KALEAN
Bastidako upategiek beren ardoak eskainiko dituzte kalean, horiek dastatzeko eta erosteko aukera ematen duten standetan. Giro handia sorrarazten duten bestelako jarduerak izango dituen jaieguna.

BODEGAS A PIE DE CALLE
Las bodegas de Labastida ofrecen sus vinos a pie de calle con stands donde poder degustarlos y adquirirlos. Jornada con otras actividades que generan un gran ambiente.

11
BITORIANO
GORBEIALDEA
Oroko Andra Mariaren santutegia / Santuario de Nuestra Señora de Oro

AMA BIRJINARI ESKAINTZA
Mezara umekin batera joan ohi da, Ama Birjinari eskaintza bat egin nahian. Gainera, mezaren ondoren, puzgarriak eta aisialdi jokoak izango dira.

OFRENDA A LA VIRGEN
Se asiste con los niños y niñas a la misa para que hagan una ofrenda a la Virgen. Tras la misa hay castillos hinchables y juegos lúdicos.

11
KANPEZU/CAMPEZO
ARABAKO MENDIALDEA
MONTAÑA ALAVESA

'KANPEZU A.D. IOAR' MENDI MARTXA
Santikurutze Kanpezuko plazatik abiatuko da 20 km eta 900 metroko desnibela dituen martxa hau. Izena emateko: adioar.webnode.es

MARCHA DE MONTAÑA 'KANPEZU A.D. IOAR'
De la Plaza de Santa Cruz de Campezo parte esta marcha de 20 km de distancia y un desnivel de 900 metros. Inscripciones en: adioar.webnode.es

11.00
11
VITORIA-GASTEIZ

EMAKUMEAREN X. LASTERKETA
Emakumezkoen marea arrosak hiria beteko du eta den-dena kausa on bat alde, minbiziaren kontrako borrokaren alde.

X CARRERA DE LA MUJER
La marea rosa de mujeres inunda la ciudad y además todo por una buena causa, la lucha contra el cáncer.

14
CAICEDO YUSO
AÑANA

CAICEDO YUSOKO LAKUKO ERROMERIA
Corpus Cristiren bezperan herriko eta inguruko herritarrek Lakuko Andra Mariaren ermitara biltzen dira, babestutako biotopo izendatutako Europako lakurik sakonenaren ondora. Meza bat egiten da kanpoaldean eta sardina erreak jaten dira. Informazioa hemen: 945 351 386 edo oficinadeturismo@cuadrilladeanana.es

ROMERÍA DEL LAGO DE CAICEDO YUSO
La víspera del Corpus Cristi, la población local y del entorno se reúne en la ermita de Nuestra Señora del Lago, junto al lago más profundo de Europa y declarado biotopo protegido. Se celebra una misa al aire libre y se degustan sardinas asadas. Información en: 945 351 386 o oficinadeturismo@cuadrilladeanana.es

17
ARTZINIEGA
AIARA/AYALA
Hirigune Historikoa / Casco histórico

CORPUSAREN JAI
Jai herrikoia. Egun honetan laguntzaileek emandako tortillak jaten dira. Egunez haurrentzako jokoak eta iluntzean erromeria eta txokolatada. Hirigune historikoa.

FIESTA DEL CORPUS
Fiesta popular en la que se degustan las tortillas que entregan los colaboradores que así lo desean. Juegos infantiles durante el día y por la tarde noche, romería y chocolataada.

17-18
GAUBEA/
VALDEGÓVIA
AÑANA

NORDIC WALKING-EKO DOAKO IKASTAROK (GAUBEAKO NW ZENTROA)
Etorri benetako Nordic Walking-ek gozatzera, begirale espezializatutatu baten laguntzaz. Jardunean hasi edo zure teknika hobetu eta aldi berean ezagutu Gaubeako inguru ikusgarria. Izena emateko: 945 353 040 edo turismo@valdegovia.com

CURSOS GRATUITOS DE NORDIC WALKING (CENTRO NW GAUBEA)
Ven a disfrutar del auténtico Nordic Walking con una instructora especializada. Puedes iniciarte o perfeccionar, conociendo el maravilloso entorno de Valdegovia. Inscripciones en: 945 353 040 o turismo@valdegovia.com

17
VITORIA-GASTEIZ

GASTEIZKO PROBA ZIKLOTURISTA
Gasteizko elkarre ziklistak iraupen handiko proba hau antolatzen du Arabako alde ederretatik zehar. 250 km eta 5 mendikate. Izena emateko: 945 13 88 46 edo sciclistavitoriana.com

PRUEBA CICLOTURISTA VITORIA
La Sociedad Ciclista Vitoriana organiza esta veterana prueba de Gran Fondo, 250 km y 5 puertos de montaña, por bellos parajes alaveses. Inscripciones en: 945 13 88 46 o sciclistavitoriana.com



14
CAICEDO YUSO

18 AMURRIO AIARA/AIALA

UDAKO SOLSTIZIOKO JAIA
Ate irekiak. Erakusketak antolatzen 22.600 m² eta 26 tresna energetiko dituen Aresketamendiko Energia Berriztagarrien Parkeak hezkuntza, ingurumena eta dibertsioa uztartzen ditu egun honetan. Informazioa hemen: 945 891 161 / 619 777 638

FIESTA DEL SOLSTICIO DE VERANO
Día de puertas abiertas. El Parque de las Energías Renovables de Aresketamendi, con 22.600 m² de espacio expositivo y 26 ingenios energéticos, conjuga en esta cita la diversión con la educación y el medio ambiente. Información en: 945 891 161 / 619 777 638

18 ARABAKO MENDIALDEA MONTAÑA ALAVESA

IBILBIDE GIDATUA: UGAZTUN ERDIKUATIKOAK
Ugaztun erdiakuatikoak, esaterako bisoi europarra eta igaraba, ibilbide gidatu honen protagonistatariko batzuk dira. Izena emateko: 945 405 424 edo info@montanaalavesa.com

RUTA GUIADA: MAMÍFEROS SEMIACUÁTICOS
Los mamíferos semiacuáticos, como el visón europeo y la nutria, son parte de los protagonistas de esta ruta guiada. Necesario inscribirse en: 945 405 424 ó info@montanaalavesa.com

10.00 18 FONTECHA + GESALTZA AÑANA/ SALINAS DE AÑANA AÑANA

BIZI EZAZU GATZAREN IBILBIDEA
Gasteiztik autobusez egingo den txangoa. Orgaztarren jauregia (Fontecha) eta gure haraneko gesaltza (Gesaltza Añana) egun berean bisitatuko dira; bazkaria inguruko jatetxe batean. Izena emateko: 945 351 386 edo oficinadeturismo@cuadrilladeanana.es

VIVE LA RUTA DE LA SAL
Excursión que parte desde Vitoria-Gasteiz en autobús. Incluye visita a la Torre Palacio de Añana (Salinas de Añana) y comida en un restaurante de la zona. Inscripciones en: 945 351 386 o oficinadeturismo@cuadrilladeanana.es

18 BASTIDA/LABASTIDA ARABAKO ERRIOKA RIOJA ALAVESA

ARABA EUSKARAZ
Aurten Bastidako ikastolak antolatutako jaia, euskararen erabilera bultzatzeko; giro ona, kontzertuak, dastaketak eta haurrentzako jardura eta ekintzak.

ARABA EUSKARAZ
Fiesta organizada, este año, por la ikastola de Labastida para potenciar el uso del euskera con un buen ambiente, conciertos, degustaciones y actividades para los niños y niñas.



18 KUARTANGO AÑANA

TRINITATEKO ERROMERIA
Kuartangoko bihotzean berriro ere elkartuko dira kobazulo baten ondoan. Kobazuloak gure arbasoen topalekuak ziren. Haitzulo honetatik ura ateratzen da eta horrek jaia ospatzen laguntzen du. Dantzak, herri bazkaria, boloen txapelketa... Izena emateko: 945 351 386 edo oficinadeturismo@cuadrilladeanana.es

ROMERÍA DE LA TRINIDAD
En el corazón de Kuartango se vuelven a reunir junto a una cueva, punto de reunión de nuestros antepasados donde brota además el agua, para celebrar esta fiesta. Danzas, comida popular, campeonato de bolos... Inscripciones en: 945 351 386 o oficinadeturismo@cuadrilladeanana.es

20.30 21 ARTZINIEGA AIARA/AIALA Artziniegako Museoa Museo de Artziniega

UDAKO SOLSTIZIOA
Jardunaldi etnografikoa, animalia mitologikoen (Akerbeltz, Marigorringo, Marraskilo, Herensugea, Ipurtargi, Zizarea) antolatutako kalejirarekin eta musikarekin. Sua piztuko da. Adarrak joko dira eta, ondoren, dantzak. Gainera, odolstea banatuko da eta herri txokolatada bat ere izango da. Informazioa hemen: 945 39 62 10 / artziniegamuseoa.org

SOLSTICIO DE VERANO
Jornada etnográfica con kalejira con animales mitológicos (Akerbeltz, Marigorringo, Marraskilo, Herensugea, Ipurtargi, Zizarea) y animación musical, encendido de la hoguera, toque de cuernos, danzas, morcillada y chocolatada popular. Información en: 945 39 62 10 o artziniegamuseoa.org

21-02 VITORIA-GASTEIZ

ARABAKO PINTXOAREN ASTE NAGUSIA
Hiri establezimenduen pintxoak eskaintzen dituzte, bai hotzak bai beroak, guztion gozamenarako. Jaki gozo hauen sukaldaritza bikaina. Informazioa hemen: semanadelpintxo.com

SEMANA GRANDE DEL PINTXO DE ÁLAVA
Los establecimientos participantes de la ciudad ofertan pintxos, bien fríos o calientes, para deleite de todos. El arte culinario de estos manjares en miniatura en su máxima expresión. Información en: semanadelpintxo.com

21.00 23 VITORIA-GASTEIZ

'SAN JOAN GAUEKO' III. LASTERKETA
Gauetz eta 6 km-ko zirkuitu itxi batean egin ohi den herri lasterketa hau amaítutakoan, San Joaneko suak piztu ohi dira. Izena emateko: correconfiz. cocoacomunicacion.es/

III CARRERA NOCTURNA 'LA NOCHE DE SAN JOAN'
Esta carrera popular nocturna, por un circuito urbano de 6 km, marca con la llegada del último corredor o corredora el encendido de las hogueras de San Juan. Inscripciones en: correconfiz. cocoacomunicacion.es



23-24

VITORIA-GASTEIZ

23-24

VITORIA-GASTEIZ

AZKENA ROCK FESTIVAL

Chris Isaak, John Fogerty, Cheap Trick, The Cult, Union Carbide Productions eta beste artista eta talde batzuk izango dira Mendizabaleko eszenatokietan, rock-aren ezinbesteko hitzordu honetan.

23-29

GUARDIA/
LAGUARDIA
ARABAKO ERRIOXA
RIOJA ALAVESA

SAN JOAN ETA SAN PEDRO JAIAK

Kanpaiek jo eta txupinazoak iragartzen du herriko jaien hasiera. Parranda egunak izango dira kaleetan; horiek guztiak upela lurperatutakoan amaituko dira.

SAN JOAN JAIA, 'MAKALA LANDATZEA'

Hemen ez da surik pizten San Joanen omenez, hemen "makalaren landaketa" ospatzen da. Makal erraldoi bat landatzen da elizaren aldamenean, nahi duenak enborrean gora egiteko, puntara iritsi nahian.

ARTEKALE SUKALKI LEHIAKETA

Artekalako plazara biltzen diren gastronomiaren zale guztiak. Lehiaketa hau La Jarrilla txokoak antolatzen du.

ARTZINIEGA ROCK

Musika kalean, Artziniega Rock Elkarteko Musika Eskolako ikasleek erakusketa eta gaueko kontzertua.



25

ONDATEGI

AZKENA ROCK FESTIVAL

Chris Isaak, John Fogerty, Cheap Trick, The Cult, Union Carbide Productions y otros artistas y grupos actúan en los escenarios de Mendizabala de esta cita indispensable del rock.

FIESTAS DE SAN JUAN Y SAN PEDRO

Suenan las campanas y el chupinazo anuncia el comienzo de las fiestas patronales. Se suceden después días de jolgorio por la calles, bares y bodegas, que se cierran con el entierro de la barrica.

FIESTA DE SAN JUAN, 'PLANTADA DEL CHOPO'

Aquí no se encienden hogueras en honor a San Juan, se celebra la "plantada del chopo". Se planta un chopo gigante frente a la iglesia para quien se anime escale el tronco con la intención de llegar hasta la punta.

ARTEKALE SUKALKI LEHIAKETA

La plaza de Artekalako congrega a los y las amantes de la gastronomía en este concurso que organiza Txoko La Jarrilla.

ARTZINIEGA ROCK

Música en la calle, exhibición del alumnado de la Escuela de Música Artziniega Rock Elkartea y concierto nocturno.

25

AMURRIO
AIARA/AYALA

VI. AMURRIO TRAIL-A
Ibilbide berriak hiru modalitate dituen edizio honetarako: 12 km eta desnibeleko 550 m; 21,5 km eta desnibeleko 1.050 m; eta, azkenik, 31,5 km eta desnibeleko 1.700 m. Izena emateko: amurriotrail@gmail.com

VI AMURRIO TRAIL
Nuevos recorridos para esta edición con tres modalidades: 12 km y 550 m de desnivel; 21,5 km y 1.050 m de desnivel; y por último, 31,5 km y 1.700 m de desnivel. Inscripciones en: amurriotrail@gmail.com

25

ONDATEGI
GORBEIALDEA

ZALDIAREN AZOKA
Gorbeia inguruko zaldiaren XXII. erakusketa. Era berean, behiak, ardiak, zaldiak eta ahuntzak ikusgai. Nekazaritza eta artisautza produktua.

FERIA DEL CABALLO
XXII Exhibición del caballo de estribaciones del Gorbea. Exposición de ganado, bovino, equino, ovino y caprino. Productos artesanos y agrícolas.

25

MURGIA
GORBEIALDEA

ZUIA EUSKARAZ - EUSKARAREN JAI
Ikus-entzule mota guztiei zuzendutako kultur ekintzak eta bestelakoak izango dira hilabete osoan zehar. Euskararen festa honi amaiera emateko, ekainaren 25a jaieguna izango da.

ZUIA EUSKARAZ - FIESTA DEL EUSKERA
Distintas actividades culturales y de otro tipo dirigidas a todos los públicos se sucederán durante el mes. Culminarán con un día festivo el 25 de junio.

25

URTURI
ARABAKO
MENDIALDEA
MONTAÑA ALAVESA

TXAPELKETA FEMENINO (IZKI-GOLFA)
Txapelketa femeninoaren bigarren edizio hau Izki golf zelaian jokatu da. Severiano Ballesterosek diseinatu eta harizti eta gorostiez inguratutako golf zelaian, hain zuzen ere. Informazioa hemen: 945 378 262 edo izkigolf.eus

TORNEO FEMENINO (IZKI-GOLF)
Segunda edición del torneo femenino en el campo de golf de Izki, diseñado por Severiano Ballesteros y rodeado de robles y acebo. Información en: 945 378 262 o izkigolf.eus

01.00
24

AGURAIN/
SALVATIERRA
ARABAKO LAUTADA
LLANADA ALAVESA

24

ARTZINIEGA
AIARA/AYALA

24

ARTZINIEGA
AIARA/AYALA



23-29

LAGUARDIA

20.000 **29**
ARABAKO LAUTADA
LLANADA ALAVESA

29-02
VITORIA-GASTEIZ

30-02
LAPUEBLA LABARKA
LAPUEBLA DE LABARCA
ARABAKO ERRIOXA
RIOJA ALAVESA

**ZEHAZTU GABE
SIN CONCRETAR**
VITORIA-GASTEIZ

**GOZATU ARABAKO
LAUTADA**
Inguruko zenbait
produkturen dastaketa,
Lautadako Landa
Garapeneko Elkarreak
eta Acicsak antolatua.
Izena emateko:
679 749 272 edo
acicsa@gmail.com

**WATERPOLOKO
ESPAINIAKO
TXAPELKETA**
Mendizorrotzakako instala-
zioek kirol honetako
umeen eta gazteen 2.
kategoriarri egingo diote
harrera berriro ere.

**LAPUEBLAKO
ROCK JAIALDIA**
Sociedad Alkoholika,
Kaotiko, E.T.S.,
Silenciados eta beste
talde batzuk izango dira
jaialdi honetan.

BIG BAND JAIALDIA
Swing, jazz eta funkez
betetako jaialdia;
kartela osatzen duten
musikariak edozein
erritmo moldatzeko
gai dira.

**SABOREA LA
LLANADA ALAVESA**
Cata trimestral de
diversos productos
locales, organizada
por Asociación de
Desarrollo Rural Lautada
y Acicsa. Inscripciones
en: 679 749 272 o
acicsa@gmail.com

**CAMPEONATO
DE ESPAÑA DE
WATERPOLO**
Las instalaciones de
Mendizorroza acogen
la 2ª categoría infantil y
juvenil de este deporte.

LAPUEBLA ROCK FEST
Sociedad Alkoholika,
Kaotiko, E.T.S.,
Silenciados, junto a
otros grupos se dan cita
en este festival.

BIG BAND FESTIVAL
Una fiesta con el swing,
el jazz, el funk y casi
cualquier ritmo que
se ponga a mano de
las y los músicos que
componen el cartel.

**ARABAKO
TURISMO
BULEGOAK
OFICINAS
DE TURISMO
DE ARABA/
ALAVA**

AMURRIO
Tel.: 945 393 704
www.amurrioturismo.com
turismo@amurrio.org

AÑANA
Tel.: 945 351 386
www.ananaturismo.com
oficinadeturismo@cuadrilladeanana.es

**ARABAKO LAUTADA
LLANADA ALAVESA**
Tel.: 945 302 931
www.arabakolautada.eus
info@arabakolautada.eus

**ARABAKO MEDIALDEA
MONTAÑA ALAVESA**
Tel.: 945 410 577 / 945 405 424
www.montanaalavesa.com
info@montanaalavesa.com

ARTZINIEGA
Tel.: 945 396 210
www.airaldea.org
artziniegamuseoa@euskalnet.net

BASTIDA / LABASTIDA
Tel.: 945 331 015
www.labastida-bastida.org
turismolabastida@euskalnet.net

ELCIEGO
Tel.: 945 606 632
www.elciego.es
info@elciego.es

GAUBEA / VALDEGOVÍA
Tel.: 945 353 040
www.valdegovia.com
turismo@valdegovia.com

GORBEIALDEA
Tel.: 945 430 440 / 945 430 167
www.gorbeialdekokuadrilla.eus
turismo@gorbeialdea.eus

GUARDIA / LAGUARDIA
Tel.: 945 600 845
www.laguardia-alava.com
turismo@laguardia-alava.com

QUEJANA
Tel.: 945 399 414
www.airaldea.org
turismo.ayala@gmail.com

VITORIA-GASTEIZ
Tel.: 945 161 598
www.vitoria-gasteiz.org/turismo
turismo@vitoria-gasteiz.org

Informazio guztia
gaurkotuta dago
alavaturismo.eus
webgunean eta
Facebook-eko
AlavaTurismo profilean.

Toda la información
actualizada en
alavaturismo.eus y
el perfil de Facebook
AlavaTurismo.

**alava
turismo.
eus**

 @AlavaTurismo

Diseinua / Diseño:
Beinke

Argazkiak / Fotografías: Aitor Arenaza,
Aitor Ayesa, Eduardo de Nô, Josemi
Rodríguez, Quintas Fotógrafos.



info@alavaturismo.eus

visit
araba  álava



Arabako Foru Aldundia
Diputación Foral de Álava

www.alava.net